FOX

SKYLOTEC

EN Pulley for adventure parks.
IT Carrucola per parco avventura.
FR Poulie pour les parcs aventure.
DE Seilrolle für Hochseilgarten.
ES Polea para parques de aventura.
PL Koło pasowe do parku rozrywki.
PT Polia para parque de aventuras.
SE Remskiva för äventyrspark.
FI Talja seikkailupuistoon.
NO Trinse til aktivitetspark.
DK Remskive til eventyrpark.
NL Poelie voor adventuurpark.
SI Škripec za pustolovski park.
SK Kladka pre zábavný park.
RO Scripete pentru parcuri de aventură.
CZ Kladka pro zábavní park.
HU Csiga kalandparkhoz.
GR Τροχαλία για πάρκο περιπέτειας.
EE Rihmaratas seikluspargi jaoks.
LV Trīsis piedzīvojumu parkam.
LT Skriemulys nuotykių parkui.
BG Макара за приключенски парк.
HR Kolotur za adrenalinske parkove.

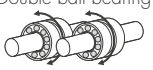
MADE IN ITALY
EN 17109:2020

CE 0333

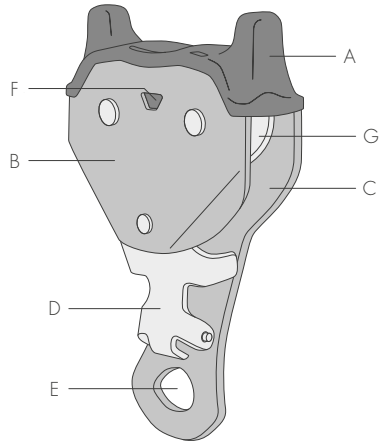


Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

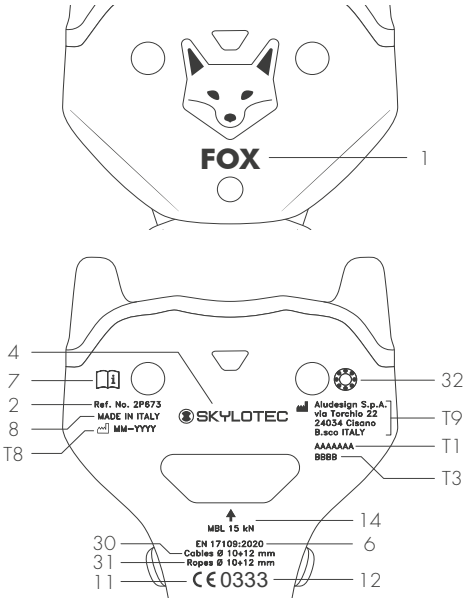
1 TECHNICAL DATA

Model	Fox
REF. No.	2P673
g	420 g
Minimum breaking load (MBL)	15 kN
Working load limit (WLL)	2 kN
Rotating system	Double ball bearing  Efficiency 90%
	10÷12 mm
 EN 1891 - EN 892	10÷12 mm

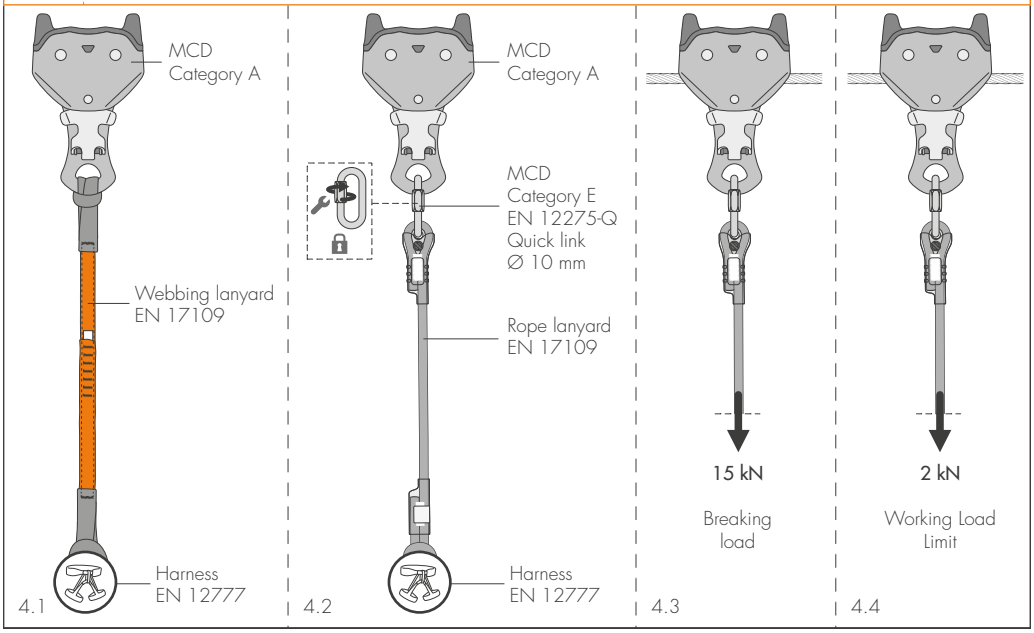
2 NOMENCLATURE



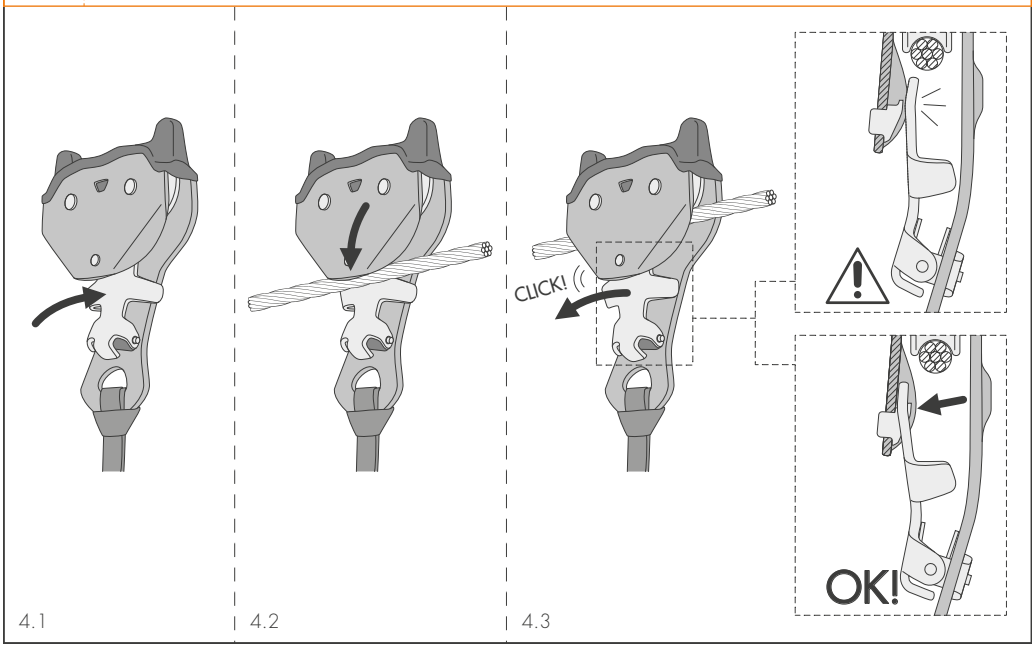
3 MARKING



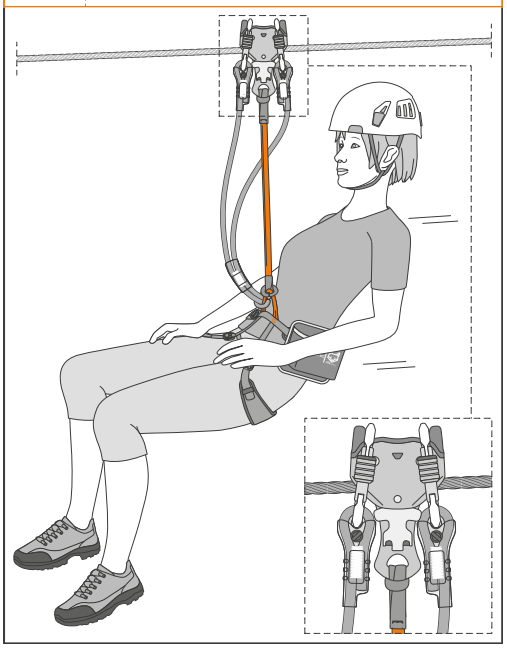
4 ONLY ACCEPTABLE CONFIGURATIONS



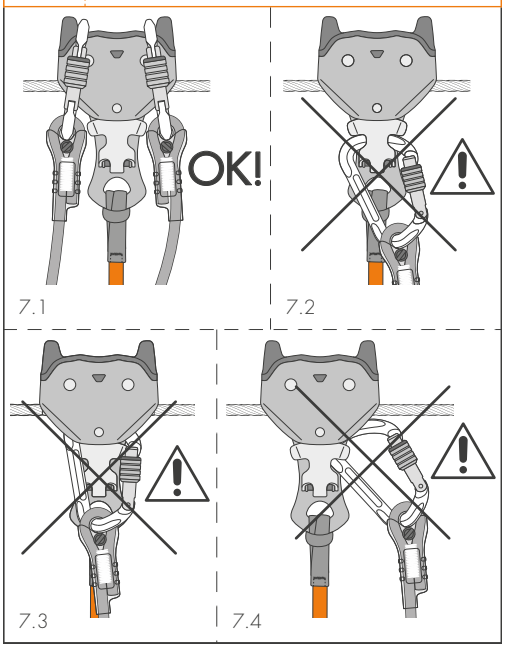
5 INSTALLATION ON THE SAFETY LINE



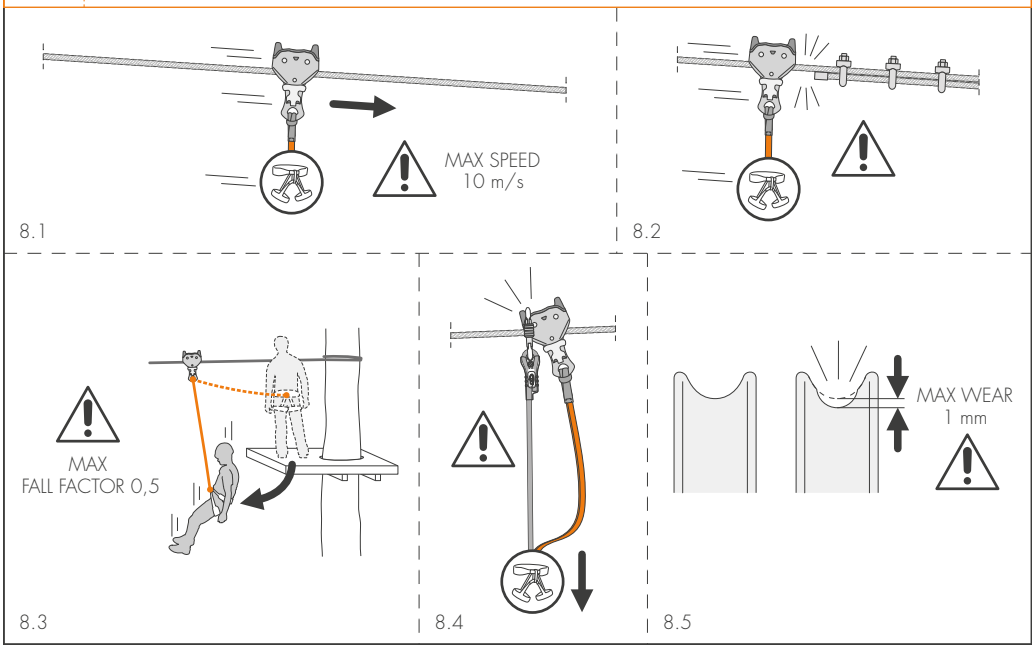
6 DOUBLE ISS



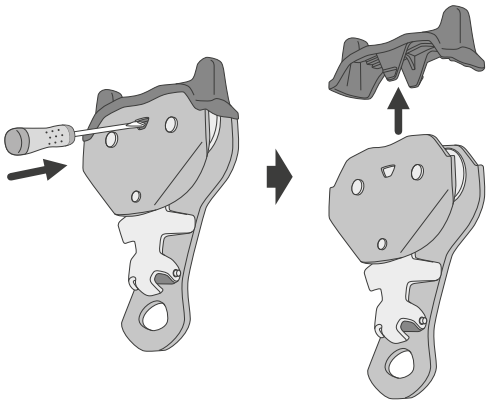
7 POSITIONING OF THE CONNECTORS



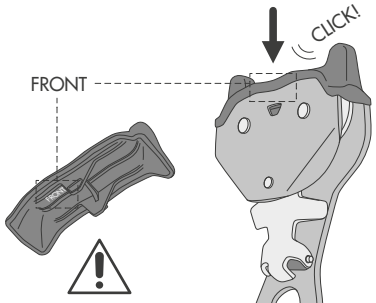
8 WARNINGS



9 FOX COVER REPLACEMENT

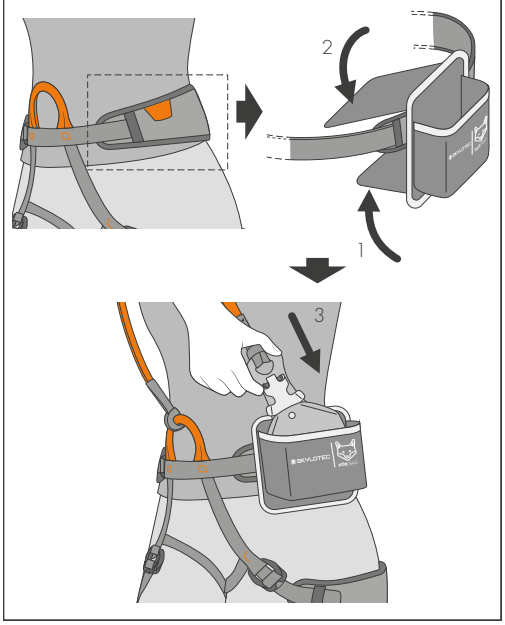


9.1



9.2

10 FOX BAG



ENGLISH

The instructions for use of this equipment consist of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet contains the specific instructions only.

FOX SPECIFIC INSTRUCTIONS.

This document contains the necessary information for the correct use of the following product/s: mobile connecting device (MCD) for rope courses.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height; it complies with Regulation (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Mountaineering equipment - Individual safety systems (ISS) for rope courses - Category A mobile connecting device (MCD). Category A MCDs are self-closing devices which are not automatically self-locking. **Attention!** A periodic thorough inspection is compulsory for this product (general instructions / paragraph 8).

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Top cover. B) Front plate. C) Rear plate. D) Gate. E) Hole for connection. F) Coupling hole for top cover. G) Sheave.

3.1 - Principal materials. Please refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 2.4): 2; 3; 7.

4) MARKING.

Numbers/letters without explanation: refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 3). Markings: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Range of usable rope diameters; 31) Range of usable wire rope diameters; 32) Pictogram indicating that the device is equipped with sheaves featuring ball bearings.

4.2 - Traceability (Fig. 3). Markings: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILITY.

This product is a component of an individual safety system (ISS) for rope courses / adventure parks compliant with EN 15567-1.

5.1 - Safety line (Fig.1). This piece of equipment is compatible with a 10÷12 mm ø safety line. The safety line can be made of rope (EN 1891/EN 892) or wire rope (normal, rotation-resistant or hammered multistrand steel). **Attention!** Do not use the equipment on safety lines with specifications different from those indicated. **Attention!** Connection and transit on the safety line supports is not allowed. **Attention!** Before use, check the compatibility of the equipment with the line set-up by carrying out the necessary tests (e.g. tension, inclination etc.).

5.2 - Lanyard. The device can be connected to a EN 17109 lanyard via a lark's foot connection, a quick link (EN 12275-Q) or a carabiner equipped with a gate that can only be opened by a tool. **Attention!** The connection to the device via a lark's foot connection is not allowed in the case of a rope lanyard.

6) WARNING.

While in use: the user must always be positioned below the anchor point, paying particular attention to the start position on the platform. (Fig. 8.3); carefully consider the descent speed (Fig. 8.1) to avoid hitting any obstacles (Fig. 8.2); be especially mindful of the risk of entrapment (strangulation, trauma to the larynx, etc.); avoid accidentally getting caught with fingers, hair or anything else inside the device; the use of gloves is recommended. **Attention!** The device is not intended to limit, by itself, the deceleration of the fall of the user, as defined in EN 15567-1. For this requirement, it is essential to consider the whole rope course system.

6.1 - Repairs. Following a fall of the user, the product cannot be repaired and must be removed from service. In case of wear, it is possible to replace the top cover with the appropriated replacement part (see paragraph 10), following the specific instructions (Fig. 9).

7) INSPECTIONS.

In addition to the checks listed below, please comply with what is indicated in the general instructions (paragraph 3).

Before each use make sure that: the wear of the sheaves does not exceed 1 mm (Fig. 8.5).

8) INSTRUCTIONS FOR USE.

This product must be used to connect to a compatible safety line and allows the user to move along it, as shown (Fig. 6).

8.1 - Installation. Connect the device to a compatible EN 17109 lanyard and then connect the lanyard to an EN 12277 harness following the manufacturer's instructions. Finally, install the device on the safety line as shown (Fig. 5). **Attention!** The use of this device is only allowed when the connection is made from a stable stance or when a collective safety system is in place. **Attention!** Always check that the gate is closed correctly (Fig. 5.3). If it is necessary to integrate a second lanyard, any connectors can be positioned in the appropriate notches located on the top cover (Fig. 7.1).

9) SYMBOLS. Please refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 16): F9.

10) REPLACEMENT PARTS/ACCESSORIES.

This product is only compatible with the replacement parts and the specific accessories listed below: Fox Cover* (Ref. No. 6V673); Fox Bag* (Ref. No. 7X673). **Attention!** The replacement parts/accessories marked with an asterisk (*) do not constitute PPE by themselves. **Attention!** Before installing replacement parts/accessories, read and understand the instructions for use of the equipment on which they are going to be installed. **Attention!** Before using the equipment, verify that replacement parts/accessories have been correctly installed.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE FOX.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: dispositivo di collegamento mobile (MCD) per percorsi acrobatici.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 17109:2020 - Attrezzatura per alpinismo - Sistemi di sicurezza individuali (ISS) per percorsi acrobatici - Dispositivo di collegamento mobile (MCD) di categoria A. Gli MCD di categoria A sono dispositivi a chiusura automatica senza sistema di bloccaggio automatico. **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2).

A) Protezione superiore. B) Guancia anteriore. C) Guancia posteriore. D) Leva. E) Foro di collegamento. F) Foro di aggancio della protezione superiore. G) Puleggia.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 2; 3; 7.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 3). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Diametri di corda utilizzabili; 31) Diametri di cavo utilizzabili; 32) Pittogramma indicante che il dispositivo include pulegge su cuscinetti a sfera.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 3). Indicazioni: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILITÀ.

Questo prodotto è un componente di un sistema di protezione individuale (ISS) per percorsi acrobatici / parchi avventura conformi alla EN 15567-1.

5.1 - Linea di sicurezza (Fig.1). Il dispositivo è compatibile con una linea di sicurezza Ø 10÷12 mm. La linea di sicurezza può essere realizzata in corda (EN 1891/EN 892) o in cavo metallico (acciaio multifilo normale, antigiro o martellato). **Attenzione!** Non utilizzare il dispositivo con linee di sicurezza aventi caratteristiche diverse da quelle indicate. **Attenzione!** Non è consentito il collegamento e il transito sui supporti della linea di sicurezza. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo verificare la compatibilità del dispositivo con l'installazione della linea effettuando i test necessari (es. tensione, inclinazione etc.).

5.2 - Longe. Il dispositivo può essere collegato ad una longe EN 17109 mediante un nodo a bocca di lupo, una maglia rapida (EN 12275-Q) oppure un moschettone con ghiera apribile solo tramite un attrezzo adeguato. **Attenzione!** Non è consentito il collegamento al dispositivo di longe in corda tramite nodo a bocca di lupo.

6) AVVERTENZE.

Durante l'utilizzo: l'utilizzatore dovrà sempre trovarsi al di sotto del punto di ancoraggio prestando particolare attenzione alla partenza dalla piattaforma. (Fig. 8.3); prestare attenzione alla velocità di discesa (Fig. 8.1) per evitare di impattare contro eventuali ostacoli (Fig. 8.2); prestare attenzione al rischio di intrappolamento (strangolamento, trauma alla laringe etc.); evitare l'impiglio accidentale di dita, capelli o altro all'interno del dispositivo; si consiglia l'utilizzo dei guanti. **Attenzione!** Il dispositivo non è inteso per limitare, a sé stante, la decelerazione della caduta dell'utilizzatore come definito nella EN 15567-1. Per tale esigenza, è essenziale considerare l'intero sistema del percorso acrobatico.

6.1 - Riparazioni.

In seguito ad una caduta dell'utilizzatore il prodotto non potrà essere riparato e dovrà essere messo fuori servizio. In caso di usura eccessiva è possibile, invece, sostituire la protezione superiore con l'apposita parte di ricambio (vedi paragrafo 10) eseguendo quanto indicato (Fig. 9).

7) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3).

Prima di ogni utilizzo verificare che: l'usura delle pulegge non sia superiore a 1 mm (Fig. 8.5).

8) ISTRUZIONI D'USO.

Questo prodotto deve essere utilizzato per connettersi ad una linea di sicurezza compatibile e permette all'utilizzatore di muoversi lungo la stessa come mostrato (Fig. 6).

8.1 - Installazione. Collegare il dispositivo ad una longe EN 17109 compatibile e collegarla ad un'imbracatura EN 12277 come indicato nelle istruzioni d'uso del fabbricante. Installare infine il dispositivo sulla linea di sicurezza come mostrato (Fig. 5). **Attenzione!** L'utilizzo di questo dispositivo è consentito solo nel momento in cui il collegamento avviene da una posizione di equilibrio stabile o quando un sistema di sicurezza collettivo è in azione. **Attenzione!** Verificare sempre la corretta chiusura della leva (Fig. 5.3). Se fosse necessario integrare una seconda longe gli eventuali connettori potranno essere posizionati nelle apposite sedi presenti sulla protezione superiore (Fig. 7.1).

9) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 16): F9.

10) PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI.

Questo prodotto è compatibile solo con le parti di ricambio e gli accessori specifici elencati di seguito: Fox Cover* (Ref. No. 6V673); Fox Bag* (Ref. No. 7X673). **Attenzione!** Gli accessori/parti di ricambio contrassegnati con un asterisco (*) da soli non costituiscono dei DPI. **Attenzione!** Prima di installare un accessorio/parte di ricambio, leggere e comprendere le istruzioni d'uso del dispositivo sul quale verrà installato. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo verificare che l'accessorio/parte di ricambio sia correttamente installato.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES FOX.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : dispositif de connexion mobile (MCD) pour les parcours acrobatiques.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d'hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 17109:2020 - Équipement d'alpinisme et d'escalade - Systèmes d'assurage individuels de sécurité pour parcours acrobatiques en hauteur - Dispositif de connexion mobile (DMC) de catégorie A. Les MCD de catégorie A sont des dispositifs de verrouillage automatique sans système de blocage automatique. **Attention !** Une inspection périodique approfondie est obligatoire pour ce produit (instructions générales / paragraphe 8).

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Protection supérieure. B) Joue antérieure. C) Joue postérieur. D) Levier. E) Trou de connexion. F) Trou d'attelage de la protection supérieure. G) Poulie.

3.1 - **Matériaux principaux.** Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4) : 2 ; 3 ; 7.

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - **Général** (Fig. 3). Indications : 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Diamètres utilisables de corde ; 31) Diamètres utilisables de câble ; 32) Pictogramme indiquant que le dispositif comprend des poulies à roulement à billes.

4.2 - **Traçabilité** (Fig. 3). Indications : T1 ; T3 ; T8 ; T9.

5) COMPTABILITÉ.

Ce produit est un composant d'un sytème d'assurage individuel de sécurité pour parcours acrobatiques en hauteur / parcs aventure conformément à la norme EN 15567-1.

5.1 - **Ligne de sécurité** (Fig.1). Le dispositif est compatible avec une ligne de sécurité Ø 10÷12 mm. La ligne de sécurité peut être constituée d'une corde (EN 1891/EN 892) ou d'un câble métallique (acier multifilaire normal, résistant à la torsion ou martelé). **Attention !** Ne pas utiliser l'appareil avec des lignes de sécurité autres que celles indiquées. **Attention !** Il n 'est pas permis de se connecter et de transiter sur les supports de la ligne de sécurité. **Attention !** Avant l'utilisation, vérifier la compatibilité de l'appareil avec l'installation de la ligne en effectuant les tests nécessaires (par exemple tension, inclinaison, etc.).

5.2 - **Longe.** Le dispositif peut être relié à une longe EN 17109 au moyen d'un noeud d'alouette, d'un maillon rapide (EN 12275-Q) ou d'un mousqueton avec une bague qui ne peut être ouverte qu'avec un outil approprié. **Attention !** La connexion au dispositif de longe en corde au moyen d'un noeud d'alouette n'est pas autorisée.

6) AVERTISSEMENTS.

Pendant l'utilisation : l'utilisateur doit toujours se tenir en dessous du point d'ancrage, en faisant particulièrement attention lorsqu'il quitte la plate-forme. (Fig. 8.3) ; faire attention à la vitesse de descente (Fig. 8.1) pour ne pas heurter d'obstacles éventuels (Fig. 8.2) ; faire attention au risque de coincement (étranglement, traumatisme du larynx, etc.) ; éviter le pincement accidentel des doigts, des cheveux ou d'autres objets dans le dispositif ; l'utilisation de gants est recommandée. **Attention !** Le dispositif n'est pas destiné à limiter, à lui seul, la décélération de la chute de l'utilisateur telle que définie dans la norme EN 15567-1. Pour cette raison, il est essentiel de considérer l'ensemble du système de parcours acrobatique.

6.1 - **Réparations.** En cas de chute de l'utilisateur, le produit ne peut être réparé et doit être mis hors service. Toutefois, en cas d'usure excessive, il est possible de remplacer la protection supérieure par la pièce de rechange appropriée (voir paragraphe 10) de la manière suivante (Fig. 9).

7) CONTRÔLES.

En plus des contrôles suivants, il faut respecter les instructions générales (paragraphe 3).

Avant chaque utilisation, vérifier que : l'usure des poulies ne dépasse pas 1 mm (Fig. 8.5).

8) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Ce produit doit être utilisé pour se connecter à une ligne de sécurité compatible et permet à l'utilisateur de se déplacer le long de celle-ci comme indiqué (Fig. 6).

8.1 - **Installation.** Connecter l'appareil à une longe EN 17109 compatible et la connecter à un un harnais EN 12277 comme indiqué dans le mode d'emploi du fabricant. Enfin, installer le dispositif sur la ligne de sécurité comme indiqué (Fig. 5). **Attention !** Ce dispositif ne peut être utilisé que lorsque la connexion est effectuée à partir d'une position d'équilibre stable ou lorsqu'un système de sécurité collective est en action. **Attention !** Vérifier toujours que le levier est correctement fermé (Fig. 5.3). S'il est nécessaire d'ajouter une deuxième longe, les connecteurs éventuels peuvent être placés dans les fentes appropriées de la protection supérieure (Fig. 7.1).

9) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 16) : F9.

10) PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES.

Ce produit est compatible uniquement avec les pièces de rechange et les accessoires spécifiques listés ci-dessous : Fox Cover* (Réf. n° 6V673); Fox Bag* (Réf. n° 7X673). **Attention !** Les accessoires/pièces de rechange marqués d'un astérisque (*) ne constituent pas en eux-mêmes un EPI. **Attention !** Avant d'installer un accessoire/une pièce de rechange, il faut lire et comprendre les instructions d'utilisation du dispositif sur lequel il sera installé. **Attention !** Avant utilisation, vérifier que l'accessoire/la pièce de rechange est correctement installé.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanleitung für dieses Gerät besteht aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil, beide müssen vor der Verwendung sorgfältig durchgelesen werden. **Achtung!** Dieses Blatt stellt nur die spezifische Anweisung dar.

FOX SPEZIFISCHE ANLEITUNG.

Dieses Infoblatt enthält die Informationen, die für die korrekte Benutzung des/der folgenden Produkte(s) notwendig sind: mobile Verbindungsvorrichtung (MCD) für Geschicklichkeitsparcours.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz von oben; es entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. EN 17109: 2020 - Bergsteigerausrüstung - Einzelsicherungssysteme (ISS) für Seilgärten - Mobile Verbindungsvorrichtung (MCD) der Kategorie A. MCDs der Kategorie A sind selbstschließende Geräte ohne automatisches Blockiersystem. **Achtung!** Für dieses Produkt sind eingehende periodische Kontrollen zwingend erforderlich (Allgemeine Anleitung / Absatz 8).

2) BENANNTE STELLEN.

Siehe Legende in der allgemeinen Anleitung (Absatz 9 / Tabelle D): M6; N1.

3) BENENNUNG DER TEILE (Abb. 2).

A) oberer Schutzaufsatz. B) vorderes Wangenteil. C) hinteres Wangenteil. D) Hebel. E) Verbindungsöffnung. F) Befestigungsöffnung im oberen Schutzaufsatz. G) Riemenscheibe.

3.1 - Hauptmaterialien. Die Legende in der allgemeinen Anleitung konsultieren (Absatz 2.4): 2; 3; 7.

4) MARKIERUNG.

Zahlen/Buchstaben ohne Beschriftung: siehe Legende in der allgemeinen Anleitung (Absatz 5).

4.1 - Allgemeines (Abb. 3). Indikationen: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) nutzbare Seildurchmesser; 31) nutzbare Kabeldurchmesser; 32) Piktogramm, das anzeigt, dass das Gerät kugelgelagerte Riemenscheiben hat.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 3). Indikationen: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITÄT.

Dieses Produkt ist Bestandteil eines Einzelsicherungssystems (ISS) für Seilgärten / Hochseilgärten nach EN 15567-1.

5.1 - Sicherheitsseil (Abb. 1). Das Gerät ist kompatibel mit einem Sicherheitsseil Ø 10 ÷ 12 mm. Das Sicherheitsseil kann aus Seil (EN 1891 / EN 892) oder aus Metallseil (normaler mehrlitziger, verdrehsicherer oder gehämmerter Stahl) bestehen. **Achtung!** Das Gerät nicht mit Sicherheitsseilen benutzen, die andere Eigenschaften als die angegebenen haben. **Achtung!** Das Verbinden und Durchfahren an den Sicherheitsseilstützen ist nicht erlaubt. **Achtung!** Vor der Benutzung die Kompatibilität des Gerätes mit der Seilmontage kontrollieren, indem die erforderlichen Prüfungen (z.B. Spannung, Neigung usw.) durchgeführt werden.

5.2 - Verbindungsmittel. Das Gerät kann mit einem Verbindungsmittel EN17109 mittels Halbmastwurf, Schraubglied (EN 12275-Q) oder Schraubkarabiner, der nur mit einem geeigneten Werkzeug geöffnet werden kann, verbunden werden. **Achtung!** Für die Verbindung mit einem Seilverbindungsmittel darf kein Halbmastwurf verwendet werden.

6) HINWEISE.

Während des Gebrauchs: Der Benutzer muss sich immer unterhalb des Verankerungspunkts befinden und besonders aufpassen, wenn er von einer Plattform startet. (Abb.8.3); Er muss auf die Abseilgeschwindigkeit achten (Abb. 8.1), um nicht gegen eventuelle Hindernisse zu prallen (Abb. 8.2); Besonders auf Einklemmungsgefahr (Strangulation, Kehlkopftrauma usw.) achten; Ein versehentliches Verheddern von Fingern, Haaren oder anderen Gegenständen im Gerät meiden; die Verwendung von Handschuhen wird empfohlen. **Achtung!** Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, alleine einen Absturz des Benutzers gemäß EN 15567-1 abzubremsen. Dazu muss das gesamte Geschicklichkeitsparcourssystem berücksichtigt werden.

6.1 - Reparaturen. Stürzt der Benutzer ab, kann das Produkt nicht repariert werden und muss stillgelegt werden. Bei übermäßigem Verschleiß ist es jedoch möglich, den oberen Schutz durch das entsprechende Ersatzteil (siehe Absatz 10) zu ersetzen, dazu die Anweisungen befolgen (Abb. 9).

7) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den unten angeführten Kontrollen die allgemeine Anleitung beachten (Absatz 3).

Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob: der Verschleiß der Riemenscheiben nicht mehr als 1 mm beträgt (Abb. 8.5).

8) GEBRAUCHSANLEITUNG.

Dieses Produkt muss zur Verbindung an ein kompatibles Sicherheitsseil verwendet werden und ermöglicht dem Benutzer die abgebildeten Bewegungsabläufe am Seil (Abb. 6).

8.1 - Installation. Das Gerät mit einem kompatiblen Verbindungsmittel nach EN 17109 und mit einem Gurt nach EN 12277 verbinden, wie in der Gebrauchsanleitung des Herstellers angegeben. Anschließend das Gerät wie abgebildet am Sicherheitsseil montieren (Abb. 5). **Achtung!** Die Benutzung dieses Gerätes ist nur zulässig, wenn die Verbindung in einer stabilen Position in komplettem Gleichgewicht hergestellt wird oder wenn ein kollektives Sicherheitssystem benutzt wird. **Achtung!** Immer überprüfen, ob der Hebel richtig geschlossen ist (Abb. 5.3). Falls notwendig, ein zweites Verbindungsmittel zu integrieren, können eventuelle Verbindungselemente in den entsprechenden Sitzen am oberen Schutzaufsatz positioniert werden (Abb. 7.1).

9) SYMBOLE. Siehe Legende in der allgemeinen Anleitung (Absatz 16): F9.

10) ERSATZTEILE / ZUBEHÖR.

Dieses Produkt ist nur mit den folgend angeführten spezifischen Ersatz- und Zubehörteilen kompatibel: Fox Cover * (Ref. Nr. 6V673); Fox Bag * (Ref. Nr. 7X673). **Achtung!** Zubehör / Ersatzteile, die mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet sind, stellen selbst keine PSA dar. **Achtung!** Vor der Installation eines Zubehör-/Ersatzteils die Gebrauchsanleitung des Geräts, auf dem es installiert wird, durchlesen und verstehen. **Achtung!** Vor dem Gebrauch überprüfen, ob das Zubehör/Ersatzteil korrekt installiert ist.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispostivo están constituidas por una instrucción general y una específica y ambas deben ser leídas con atención antes del uso. ¡Atención! Este folleto informativo constituye solamente la instrucción específica.

INSTRUCCIONES ESPECIFICAS FOX.

Esta anotación contiene las informaciones necesarias para un uso correcto del siguiente producto: dispositivo de connexión móvil (MCD) para recorridos acrobáticos.

1) CAMPO DE APLICACION.

Este producto es un equipo de protección individual (E.P.I.) anticaídas desde altura; es acorde al reglamento (UE) 2016/425. EN 17109:2020 - Material para alpinismo- sistemas de seguridad individuales (ISS) para recorridos acrobáticos - Dispositivo de enganche móvil (MCD) de categoria A. Los MCD de categoria A son dispositivos con cierre automático sin un sistema de bloqueo automático. ¡Atención! Para este producto es obligatorio un control periódico en profundidad (instrucciones generales / párrafo 8).

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consultar el índice en las instrucciones generales (párrafo 9 / tabla D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2).

A) Protección superior. B) Flanco anterior. C) Flanco posterior. D) Palanca. E) Orificio de conexión. F) Orificio de enganche de la protección superior. G) Polea.

3.1 - Materiales principales. Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 2.4): 2; 3; 7.

4) MARCAJE.

Números y letras sin didascalía: Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 3). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Diámetros de cuerda utilizables; 31) Diámetros de cable utilizables; 32) Pictografía que indica que el dispositivo incluye poleas sobre cojinetes esféricos.

4.2 - Rastreo (Fig. 3). Indicaciones: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILIDAD.

Este producto es un componente de un equipo de protección individual (ISS) para recorridos acrobáticos / parques aventura conformes a la EN 15567-1.

5.1 - Linea de seguridad (Fig.1). El dispositivo es compatible con una linea de seguridad Ø 10÷12 mm. La linea de seguridad puede estar realizada con cuerda (EN 1891/EN 892) o con cable metálico (acero multi-hilo normal, antirotación o martilleado). ¡Atención! No utilizar el dispositivo con lineas de seguridad que tengan características diferentes a las indicadas. ¡Atención! No está permitido la connexion y el tránsito sobre los soportes de la línea de seguridad. ¡Atención! Antes del uso verificar la compatibilidad del dispositivo con la instalación de la línea realizando las pruebas necesarias y oportunas (ej. tensión, inclinación etc.).

5.2 - Eslinga. El dispositivo puede conectarse a una eslinga EN 17109 utilizando un nudo tipo boca de lobo, un maillon rapide (EN 12275-Q) o un mosquetón con gatillo que se pueda abrir utilizando una herramienta adecuada ¡Atención! No está permitido conectarse al dispositivo con una eslinga de cuerda utilizando un nudo de boca de lobo.

6) ADVERTENCIAS.

Durante el uso; el usuario debe estar posicionado bajo el punto de anclaje prestando especial atención al punto de salida desde la plataforma. (Fig. 8.3); prestar atención a la velocidad de descenso (Fig. 8.1) para evitar impactos ocasionales contra posibles obtáculos (Fig. 8.2); prestar atención al riesgo de quedar atrapado (estrangulamiento, trauma a la laringe etc.); evitar que se enreden de forma accidental, dedos, cabello y demás en el dispositivo; se aconseja el uso de guantes. ¡Atención! El dispositivo no es, por si solo, un limitador del frenado durante la caída del ususario como se define en la EN 15567-1. Para tal exigencia es esencial tener en consideración el entero sistema del recorrido acrobático.

6.1 - Reparaciones. Después de sufrir una caída, el usuario, el product no puede ser reparado y quedará fuera de servicio. En el caso de un desgaste excesivo, es possible sustituir la protección superior con el recambio adecuado (ver párrafo 10) siguiendo todas las indicaciones (Fig. 9).

7) CONTROLES.

Además de los controles indicados a continuación se debe respetar todo lo indicado en las instrucciones generales (párrafo 3).

Antes de cada utilización verificar lo siguiente: el desgaste de las poleas no debe superar 1 mm (Fig. 8.5).

8) INSTRUCCIONES DE USO.

Este producto debe utilizarse para conectarse a una línea de seguridad compatible y permitir al usuario el movimiento a lo largo de la línea como mostrado (Fig. 6).

8.1 - Instalación. Conectar el dispositivo a una eslinga EN 17109 compatible y engancharla al arnés EN 12277 como indicado en las instrucciones de uso del constructor. Instalar el dispositivo sobre la línea de seguridad come se muestra en la Fig.5. ¡Atención! Se permite el uso de este dispositivo solo en el momento en que se produce una posición de equilibrio estable o cuando es sistema de seguridad colectivo está funcionando. ¡Atención! Verificar siempre que la palanca esté cerrada correctamente (Fig. 5.3). En el caso sea necesario integrar una segunda eslinga, los conectores podrán instalarse en las sedes oportunas que están presentes en la protección superior (Fig. 7.1).

9) SIMBOLOS. Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 16): F9.

10) RICAMBIOS/ACCESORIOS.

Este producto es compatible solamente con los recambios y los accesorios específicos listados a continuación: Fox Cover* (Ref. No. 6V673); Fox Bag* (Ref. No. 7X673). ¡Atención! Los accesorios/recambios marcados con un asterisco (*) por si solos no constituyen un EPI ¡Atención! Antes de instalar un accesorio/recambio, leer y comprender correctamente las instrucciones de uso del dispositivo sobre el que se instalará. ¡Atención! Antes del uso comprobar que el accesorio/recambio esté correctamente instalado.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnych i szczegółowych, z którymi należy się dokładnie zapoznać przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza ulotka zawiera wyłącznie szczegółowe instrukcje.

INSTRUKCJE SZCZEGÓŁOWE FOX.

Niniejszy dokument zawiera informacje niezbędne do prawidłowego korzystania z następującego produktu/ów: mobilne urządzenie łączące (MCD) dla parków linowych.

1) ZAKRES STOSOWANIA.

Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) przed upadkiem z wysokości; jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. PN-EN 17109:2020 - Sprzęt alpinistyczny - Indywidualne systemy bezpieczeństwa (ISS) dla parków linowych - mobilne urządzenie łączące (MCD) kategorii A. Urządzenia MCD kategorii A to urządzenia samozamykające się, które nie są automatycznie samoblokujące się. **Uwaga!** W przypadku tego produktu obowiązkowe jest przeprowadzanie okresowych kontroli (instrukcja ogólna / paragraf 8).

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M6; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 2).

A) Pokrywa górna. B) Płyta przednia. C) Płyta tylna. D) Bramka. E) Otwór na łączenie. F) Otwór łączący dla pokrywy górnej. G) Koło pasowe.

3.1 - Główne materiały. Sprawdź legendę w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 2; 3; 7.

4) OZNACZENIA.

Liczby/litery bez objaśnień: sprawdź legendę w instrukcji ogólnej (paragraf 5).
4.1 - Ogólne (Rys. 3). Oznakowanie: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Zakres średnic użytkowych lin; 31) Zakres średnic użytkowych lin stalowych; 32) Piktogram wskazujący, że urządzenie jest wyposażone w koła pasowe z łożyskami kulkowymi.

4.2 - Identyfikowalność (Rys. 3). Oznakowanie: T1; T3; T8; T9.

5) ZGODNOŚĆ.

Produkt ten jest elementem środka ochrony indywidualnej (ŚOI) dla parków linowych / parków rozrywki zgodnego z normą EN 15567-1.

5.1 - Lina bezpieczeństwa (Rys.1). Urządzenie to jest kompatybilne z liną bezpieczeństwa o średnicy 10÷12 mm. Lina bezpieczeństwa może być wykonana z liny (EN 1891/EN 892) lub liny stalowej (normalnej, odpornej na rotację lub młotkowanej wielosplotowej). **Uwaga!** Nie należy używać urządzenia na liniach bezpieczeństwa o specyfikacjach innych niż wskazane. **Uwaga!** Niedozwolone jest przyłączanie się do wsporników lin bezpieczeństwa i przejazd na nich. **Uwaga!** Przed użyciem należy sprawdzić kompatybilność sprzętu z ustawieniem liny, przeprowadzając niezbędne testy (np. naprężenie, nachylenie itp.).

5.2 - Linka zabezpieczająca. Urządzenie może być podłączone do linki zabezpieczającej EN 17109 poprzez węzeł krawat, szybkozłączkę (EN 12275-Q) lub karabinek wyposażony w bramkę, którą można otworzyć tylko przy pomocy narzędzia. **Uwaga!** W przypadku linki zabezpieczającej nie jest dozwolone połączenie z urządzeniem za pomocą węzła krawat.

6) OSTRZEŻENIE.

Podczas użytkowania: użytkownik musi zawsze znajdować się poniżej punktu zakotwiczenia, zwracając szczególną uwagę na pozycję wyjściową na platformie. (Rys. 8.3); zwrócić szczególną uwagę prędkość opadania (Rys. 8.1), aby uniknąć uderzenia w przeszkody (Rys. 8.2); szczególnie uważać na ryzyko uwięzienia (uduszenie, uraz krtani itp.); unikać przypadkowego zaczepienia palcami, włosami lub czymkolwiek innym wewnątrz urządzenia; zaleca się stosowanie rękawic. **Uwaga!** Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego ograniczania opóźnienia upadku użytkownika, zgodnie z definicją zawartą w normie EN 15567-1. W tym celu konieczne jest uwzględnienie całego systemu parku linowego.

6.1 - Naprawy. Po upadku użytkownika produkt nie może być naprawiany i musi być wycofany z eksploatacji. W przypadku zużycia, można wymienić górną pokrywę na odpowiednią część zamienną (patrz paragraf 10), postępując zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami (Rys. 9).

7) KONTROLE.

Oprócz wymienionych poniżej kontroli, należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcjach ogólnych (paragraf 3).
Przed każdym użyciem upewnić się, że: zużycie kół pasowych nie przekracza 1 mm (Rys. 8.5).

8) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

Produkt ten musi być używany do podłączenia do kompatybilnej liny bezpieczeństwa i umożliwia użytkownikowi poruszanie się wzdłuż niej, jak pokazano na rysunku (Rys. 6).

8.1 - Instalacja. Podłącz urządzenie do kompatybilnej linki bezpieczeństwa EN 17109, a następnie podłącz linką zabezpieczającą do uprzęży EN 12277 zgodnie z instrukcjami producenta. Na koniec zamontuj urządzenie na linie bezpieczeństwa w sposób pokazany na rysunku (Rys. 5). **Uwaga!** Użycie tego urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy połączenie jest wykonywane ze stabilnej pozycji lub gdy zastosowano system bezpieczeństwa zbiorowego. **Uwaga!** Zawsze należy sprawdzić, czy bramka jest prawidłowo zamknięta (Rys. 5.3). Jeśli konieczne jest zintegrowanie drugiej linki zabezpieczającej, wszelkie łączniki można umieścić w odpowiednich wycięciach znajdujących się na górnej pokrywie (Rys. 7.1).

9) SYMBOLE. Sprawdź klucz objaśniający w instrukcji ogólnej (paragraf 16): F9.

10) CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA.

Ten produkt jest kompatybilny wyłącznie z częściami zamiennymi i akcesoriami wymienionymi poniżej: Pokrywa Fox* (Nr ref. 6V673); Torba Fox* (Nr ref. 7X673). **Uwaga!** Części zamienne/akcesoria oznaczone gwiazdką (*) same w sobie nie stanowią ŚOI. **Uwaga!** Przed zainstalowaniem części zamiennych/akcesoriów należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi urządzenia, w którym mają być zainstalowane. **Uwaga!** Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy części zamienne/akcesoria zostały prawidłowo zainstalowane.

PORTUGUÊS

As instruções de utilização deste equipamento incluem instruções gerais e específicas, ambas devem ser lidas e compreendidas com atenção antes da utilização.
Atenção! Este folheto inclui apenas instruções específicas.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DA FOX.

Este documento inclui informações necessárias para a utilização correta do(s) seguinte(s) produto(s): dispositivo de ligação móvel (MCD) para arborismo.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura; está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 17109:2020 - Equipamento de alpinismo - sistemas de segurança individual (ISS) para arborismo - dispositivo de ligação móvel de categoria A (MCD). Os MCD de categoria A são dispositivos de fecho automático que não fecham automaticamente. **Atenção!** É obrigatória uma inspeção aprofundada periódica para este produto (instruções gerais/parágrafo 8).

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consulte a legenda indicada nas instruções gerais (parágrafo 9/tabela D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2).

A) Cobertura superior. B) Placa dianteira. C) Placa traseira. D) Barreira. E) Furo para ligação. F) Furo de acoplamento para a cobertura superior. G) Roldana.
3.1 - Principais materiais. Consulte a legenda indicada nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 2; 3; 7.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem explicação: consulte a legenda indicada nas instruções gerais (parágrafo 5).
4.1 - Geral (Fig. 3). Marcações: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Gama de diâmetros de corda utilizáveis; 31) Gama de diâmetros de cabos trançados utilizáveis; 32) Pictograma que indica que o dispositivo está equipado com roldanas com rolamentos esféricos.
4.2 - Rastreabilidade (Fig. 3). Marcações: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILIDADE.

Este produto é um componente de um sistema de segurança individual (ISS) para arborismo/parques de aventura em conformidade com EN 15567-1.
5.1 - Cabo de segurança (Fig.1). Este equipamento é compatível com um cabo de segurança de ø 10÷12 mm. O cabo de segurança pode ser feito de corda (EN 1891/EN 892) ou cabo trançado (aço normal, resistente à rotação ou multiformato martelado). **Atenção!** Não utilize este equipamento em cabos de segurança com especificações diferentes das indicadas. **Atenção!** Não é permitida uma ligação e rota no cabo de segurança. **Atenção!** Antes de utilizar, verifique a compatibilidade do equipamento com a instalação do cabo, através da execução dos testes necessários (por exemplo, tensão, inclinação, etc.).
5.2 - Cordão. O dispositivo pode ser ligado a um cordão em conformidade com EN 17109 através de um nó de cotovia, uma ligação rápida (EN 12275-Q) ou um mosquetão equipado com uma barreira que só pode ser aberta com uma ferramenta. **Atenção!** A ligação ao dispositivo através de um nó de cotovia não é permitida no caso de um cordão de segurança.

6) AVISO.

Durante a utilização: o utilizador deve ser sempre posicionado abaixo do ponto de ancoragem, deve prestar especial atenção à posição inicial na plataforma. (Fig. 8.3); tenha especial cuidado com a velocidade de descida (Fig. 8.1) para evitar bater em quaisquer obstáculos (Fig. 8.2); deve ter especial atenção o risco de entalamento (estrangulamento, trauma na laringe, etc.); evite o entalamento acidental dos dedos, cabelos ou qualquer objeto no interior do dispositivo; é recomendável usar luvas. **Atenção!** O dispositivo não foi concebido para limitar, por si mesmo, a desaceleração da queda do utilizador, como definido na norma EN 15567-1. Para este requisito, é essencial ter em consideração todo o sistema de arborismo.
6.1 - Reparações. Se o utilizador sofrer uma queda, o produto não pode ser reparado e deve deixar de ser utilizado. No caso de desgaste, é possível substituir a cobertura superior pela peça sobresselente adequada (consulte o parágrafo 10) de acordo com as instruções específicas (Fig. 9).

7) INSPEÇÕES.

Além das verificações indicadas abaixo, deve respeitar o que está indicado nas instruções gerais (parágrafo 3).
Antes de cada utilização, certifique-se do seguinte: as roldanas não devem exceder 1 mm (Fig. 8.5).

8) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

Este produto deve ser utilizado para ligação a um cabo de segurança compatível e permite que o utilizador se desloque ao longo do cabo, como indicado (Fig. 6).
8.1 - Instalação. Ligue o dispositivo a um cordão em conformidade com a norma EN 17109 e, em seguida, ligue o cordão a um arnês em conformidade com a norma EN 12277 de acordo com as instruções do fabricante. Por último, instale o dispositivo no cabo de segurança, como indicado (Fig. 5). **Atenção!** A utilização deste dispositivo só é permitida se a ligação for efetuada num local estável ou se estiver instalado um sistema de segurança coletiva. **Atenção!** Verifique sempre se a roldana é fechada corretamente (Fig. 5.3). Se for necessário colocar outro cordão, os conetores podem ser posicionados nas ranhuras adequadas situadas na cobertura superior (Fig. 7.1).

9) SÍMBOLOS. Consulte a legenda explicativa indicada nas instruções gerais (parágrafo 16): F9.

10) PEÇAS/ACESSÓRIOS SOBRESSELENTES.

Este produto é compatível apenas com as peças sobresselentes e os acessórios específicos listados abaixo: Cobertura da Fox* (ref. n.° 6V673); saco da Fox* (ref. n.° 7X673). **Atenção!** As peças/acessórios sobresselentes assinalados com um asterisco (*) por si não constituem EPI. **Atenção!** Antes de instalar peças/acessórios sobresselentes, leia e compreenda as instruções de utilização do equipamento no qual vão ser instalados. **Atenção!** Antes de utilizar o equipamento, verifique se as peças/acessórios sobresselentes foram instalados corretamente.

SVENSKA

Bruksanvisningen för utrustningen består av allmänna och specifika instruktioner, och båda ska läsas noggrant och förstås före användning. **Var uppmärksam på!** Denna broschyr innehåller endast specifika instruktioner.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER FRÅN FOX.

Dokumentet innehåller nödvändig information för korrekt användning av följande produkter: mobil anslutningsenhet (MCD) för repbanor.

1) ANVÄNDNINGSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PSU) mot fall från höjd; den överensstämmer med förordning (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Utrustning för bergsbestigning - Individuella säkerhetssystem (ISS) för repbanor - Mobil anslutningsenhet i kategori A (MCD). Kategori A MCD:er är självstängande enheter som inte är automatiskt självlåsande. **Var uppmärksam på!** En periodisk noggrann inspektion är obligatorisk för denna produkt (allmänna instruktioner / punkt 8).

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se bildförklaringen i de allmänna instruktionerna (punkt 9 / tabell D): M6; N1.

3) KATEGORISERING (Bild 2).

A) Topplock. B) Frontplatta. C) Bakplatta. D) Port. E) Hål för anslutning. F) Kopplingshål för topplock. G) Linskiva.

3.1 - Huvudsakliga material. Se bildtexten i de allmänna instruktionerna (punkt 2.4): 2; 3; 7.

4) MÄRKNING.

Siffror/bokstäver utan förklaring: se bildtexten i de allmänna instruktionerna (punkt 5).

4.1 - Allmänt (Bild 3). Markeringar: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Utbud av användbara repdiametrar; 31) Utbud av användbara diametrar för stållina; 32) Piktogram som visar att enheten är utrustad med linskivor med kullager.

4.2 - Spårbarhet (Bild 3). Markeringar: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITET.

Produkten är en komponent i ett individuellt säkerhetssystem (ISS) för repbanor/äventyrsparker i enlighet med EN 15567-1.

5.1 - Säkerhetslina (Bild 1). Denna utrustning är kompatibel med en 10÷12 mm ø säkerhetslina. Säkerhetslinan kan vara tillverkad av rep (EN 1891/EN 892) eller stållina (normalt, rotationsbeständigt eller hamrat i flertrådigt stål). **Var uppmärksam på!** Använd inte utrustningen på säkerhetslinor med specifikationer som skiljer sig från de angivna. **Var uppmärksam på!** Anslutning och överföring på säkerhetslinans stöd är inte tillåtet. **Var uppmärksam på!** Före användning, kontrollera utrustningens kompatibilitet med linjeuppsättningen genom att utföra nödvändiga tester (t.ex. spänning, lutning etc.).

5.2 - Dragsnöre. Enheten kan anslutas till ett EN 17109 dragsnöre via en anslutning med dubbelknut, en snabblänk (EN 12275-Q) eller en karbinhake utrustad med en grind som endast kan öppnas med ett verktyg. **Var uppmärksam på!** Anslutningen till enheten via ett huvud med dubbelknut är inte tillåten på ett dragsnöre.

6) VARNING.

Under användning: användaren ska alltid vara placerad under förankringspunkten, med särskild uppmärksamhet på startpositionen på plattformen. (Bild 8.3); överväg noga hastigheten för nedfirning (Bild 8.1) för att undvika att träffa några hinder (Bild 8.2); var särskilt uppmärksam på risken för fastklämning (strypning, trauma mot struphuvudet, etc.); undvik att oavsiktligt fastna med fingrar, hår eller något annat inuti enheten; användning av handskar rekommenderas. **Var uppmärksam på!** Enheten är inte avsedd att i sig begränsa inbromsning av användarens fall, enligt definitionen i EN 15567-1. För detta krav är det viktigt att överväga hela linbanan.

6.1 - Reparationer. Efter ett fall av användaren, kan produkten inte repareras och måste tas ur bruk. I händelse av slitage är det möjligt att byta ut topplocket med lämplig reservdel (se avsnitt 10), enligt de specifika instruktionerna (Bild 9).

7) INSPEKTIONER.

Utöver kontrollerna som anges nedan, följ vad som anges i de allmänna instruktionerna (punkt 3).

Se till att det före varje användning: slitaget på linskivorna inte överstiger 1 mm (Bild 8.5).

8) BRUKSANVISNING.

Produkten ska användas för att ansluta till en kompatibel säkerhetslina och låter användaren röra sig längs den, som visas enligt (Bild 6).

8.1 - Installation. Anslut enheten till en kompatibelt EN 17109-dragsnöre och anslut sedan dragsnöret till en EN 12277 sele enligt tillverkarens instruktioner. Installera slutligen enheten på säkerhetslinan enligt (Bild 5). **Var uppmärksam på!** Användning av denna enhet är endast tillåten när anslutningen görs från en stabil ställning eller när ett kollektivt säkerhetssystem är på plats. **Var uppmärksam på!** Kontrollera alltid att grinden är ordentligt stängd (Bild 5.3). Om det är nödvändigt att integrera ytterligare ett dragsnöre, kan alla kopplingar placeras i lämpliga skåror på topplocket (Bild 7.1).

9) SYMBOLER. Se den förklarande nyckeln i de allmänna instruktionerna (punkt 16): F9.

10) RESERVDELAR/TILLBEHÖR.

Denna produkt är endast kompatibel med reservdelarna och de specifika tillbehör som anges nedan: Fox-skydd* (Ref. Nr. 6V673); Fox väska* (Ref. Nr. 7X673). **Var uppmärksam på!** Ersättningsdelarna/tillbehören markerade med en asterisk (*) utgör inte i sig personlig fallskyddsutrustning. **Var uppmärksam på!** Innan du installerar reservdelar/tillbehör, läs och förstå bruksanvisningen för den utrustning som de ska installeras på. **Var uppmärksam på!** Innan du använder utrustningen, kontrollera att reservdelar/tillbehör har installerats korrekt.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeet koostuvat yleis- ja erityisohjeista, jotka on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä pakkausseloste sisältää vain erityisohjeet.

FOX-ERITYISOHJEET.

Tämä asiakirja sisältää tarvittavat tiedot seuraavan tuotteen / seuraavien tuotteiden oikeaan käyttöön: liikkuva liitäntälaite (mobile connecting device, MCD) köysiradoille.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilökohtainen suojavaruste korkealta putoamisen varalta. Se on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. EN 17109:2020 - Seikkailuradat - Henkilökohtainen turvajärjestelmä - Luokan A liikkuva liitäntälaite (MCD). Luokan A MCD:t ovat itsestään sulkeutuvia laitteita, jotka eivät lukkiudu automaattisesti. **Huomio!** Tämän tuotteen säännöllinen perusteellinen tarkastus on pakollinen (yleisten ohjeiden kohta 8).

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Lue yleisten ohjeiden selite (kohdan 9 taulukko D): M6; N1.

3) NIMIKKEET (kuva 2).

A) Yläkansi. B) Etulevy. C) Takalevy. D) Portti. E) Liitäntäreikä. F) Yläkannen kytkentäreikä. G) Hihnapyörä.

3.1 - **Päämateriaalit.** Lue yleisten ohjeiden selite (kohta 2.4): 2; 3; 7.

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman selitystä: lue yleisten ohjeiden selite (kohta 5).

4.1 - **Yleistä** (kuva 3). Merkinnät: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Käytettävissä olevat köyden halkaisijat; 31) Käytettävissä olevat vaijerin halkaisijat; 32) Piktogrammi, joka osoittaa, että laite on varustettu kuulalaakeroiduilla hihnapyörillä.

4.2 - **Jäljitettävyys** (kuva 3). Merkinnät: T1, T3, T8, T9.

5) YHTEENSOPIVUUS.

Tämä tuote on osa EN 15567-1:n mukaista köysiratojen/seikkailupuistojen henkilökohtaista turvajärjestelmää.

5.1 - **Turvaköysi** (kuva 1). Tämä laite on yhteensopiva 10÷12 mm ø:n turvaköyden kanssa. Turvaköysi voidaan valmistaa köydestä (EN 1891/EN 892) tai vaijerista (tavallinen, kiertymiskestävä tai vasaroitu monisäikeinen teräs). **Huomio!** Älä käytä laitetta turvaköysillä, joiden tekniset tiedot poikkeavat ilmoitetuista. **Huomio!** Yhdistäminen ja siirto turvajohtotukien päällä ei ole sallittua. **Huomio!** Tarkista laitteen yhteensopivuus köysikokoonpanon kanssa suorittamalla tarvittavat testit (esim. kireys, kallistuma jne.) ennen käyttöä.

5.2 - **Taljanuora.** Laite voidaan liittää EN 17109 -standardin mukaiseen taljanuoraan lehmänkytkyllä, pikalukolla (EN 12275-Q) tai karabiinihaalla, jossa on portti, joka voidaan avata vain työkalulla. **Huomio!** Köysitaljanuoraa ei saa liittää laitteeseen lehmänkytkyllä.

6) VAROITUS.

Käytön aikana: käyttäjän tulee aina olla ankkuripisteen alapuolella kiinnittäen erityistä huomiota aloitusasentoon alustalla. (Kuva 8.3); harkitse huolellisesti laskeutumisnopeutta (kuva 8.1), jotta et osu esteisiin (kuva 8.2); ole erityisen tietoinen kiinnijäämisvaarasta (kuristuminen, kurkunpään trauma jne.); vältä sormien, hiusten tai muun jäämistä vahingossa laitteen sisälle; käsineiden käyttö on suositeltavaa. **Huomio!** Laitteen ei ole tarkoitus rajoittaa itsessään käyttäjän putoamisen hidastumista, kuten standardissa EN 15567-1 on määritelty. Tätä vaatimusta varten on välttämätöntä ottaa huomioon koko köysiratajärjestelmä.

6.1 - **Korjaukset.** Käyttäjän putoamisen jälkeen tuotetta ei voi korjata, ja se on poistettava käytöstä. Kulumisen tapahtuessa on mahdollista vaihtaa yläkansi sopivaan varaosaan (katso kohta 10) erityisten ohjeiden mukaisesti (kuva 9).

7) TARKASTUKSET.

Lisäksi noudata seuraavien tarkistusten lisäksi yleisessä ohjeissa annettuja ohjeita (kohta 3).

Varmista ennen jokaista käyttöä, että: pyörän kuluminen ei ole yli 1 mm (kuva 8.5).

8) KÄYTTÖOHJEET.

Tämä tuote on liitettävä yhteensopivaan turvaköyteen, ja sen avulla käyttäjä voi liikkua sitä pitkin (kuva 6).

8.1 - **Asennus.** Liitä laite yhteensopivaan EN 17109 -standardin mukaiseen taljanuoraan ja liitä nuora sitten EN 12277 -valjaisiin valmistajan ohjeiden mukaisesti. Asenna lopuksi laite turvajohdolle kuvan mukaisesti (kuva 5). **Huomio!** Tämän laitteen käyttö on sallittua vain silloin, kun yhteys tehdään vakaasta asennosta tai kun käytössä on yhteinen turvajärjestelmä. **Huomio!** Tarkista aina, että portti on kunnolla kiinni (kuva 5.3). Jos on tarpeen asentaa toinen taljanuora, liittimet voidaan sijoittaa yläkannessa oleviin asianmukaisiin loviin (kuva 7.1).

9) SYMBOLIT. Katso yleisissä ohjeissa oleva selittävä avain (kohta 16): F9.

10) VARAOSAT/LISÄVARUSTEET.

Tämä tuote on yhteensopiva vain alla lueteltujen varaosien ja erityisten lisävarusteiden kanssa: Fox Cover* (viitenumero 6V673); Fox Bag* (viitenumero 7X673). **Huomio!** Tähdellä (*) merkityt varaosat ja lisävarusteet eivät itsessään ole henkilönsuojaimia. **Huomio!** Ennen varaosien tai lisävarusteiden asentamista lue ja ymmärrä sen laitteen käyttöohjeet, johon varaosa tai lisävaruste asennetaan. **Huomio!** Varmista ennen laitteen käyttöä, että varaosat tai lisävarusteet on asennettu oikein.

NORSK

Instruksjonene til dette utstyret består av generelle og spesifikke instruksjoner, som begge må leses og forstås nøye før bruk. **Merk!** Denne brosjyren inneholder kun de spesifikke instruksjonene.

FOX - SPESIFIKKE INSTRUKSJONER.

Dette dokumentet inneholder nødvendig informasjon for riktig bruk av følgende produkter: mobil tilkoblingsenhet (MCD) for tauløyper.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er personlig verneutstyr (PPE) mot fall fra høyder. Den samsvarer med EU-forordning 2016/425. EN 17109:2020 - Fjellklatringsutstyr - Individuelle sikkerhetssystemer (ISS) for tauløyper - Mobil tilkoblingsenhet i kategori A (MCD). MCD-er i kategori A er selvlukkende enheter som ikke er automatisk selvlåsende. **Merk!** Regelmessige og grundige inspeksjoner er obligatoriske for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 8).

2) KONTROLLORGANER.

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (avsnitt 9 / tabell D): M6; N1.

3) NOMENKLATUR (Fig. 2).

A) Toppdeksel. B) Frontplate. C) Bakplate. D) Port. E) Hull for tilkobling. F) Koblingshull for toppdekselet. G) Eksenterskive.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (avsnitt 2.4): 2; 3; 7.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten forklaring: se forklaringen i de generelle instruksjonene (avsnitt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 3). Merkinger: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Spennvidde for brukbare taudiametre; 31) Spennvidde for brukbare ståltaudiametre; 32) Piktogram som indikerer at enheten er utstyrt med eksenterskiver med kulelagre.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 3). Merkinger: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITET.

Dette produktet er en komponent i et individuelt sikkerhetssystem (ISS) for tauløyper/aktivitetsparker i samsvar med EN 15567-1.

5.1 - **Sikkerhetsline** (Figur 1). Dette utstyret er kompatibelt med sikkerhetsline med 10÷12 mm ø. Sikkerhetslinen kan være laget av tau (EN 1891/EN 892) eller ståltau (normalt, rotasjonsbestandig eller hamret og flertrådet stål). **Merk!** Ikke bruk utstyret på sikkerhetsliner med andre spesifikasjoner enn de som er angitt. **Merk!** Tilkobling og transitt på sikkerhetslinestøttene er ikke tillatt. **Merk!** Før bruk må man kontrolle utstyrets kompatibilitet med linjeoppsettet ved å utføre nødvendige tester (f.eks. spenning, helning osv.).

5.2 - **Festesnor.** Enheten kan kobles til en EN 17109-festesnor via børedrag, en hurtigtilkobling (EN 12275-Q) eller en karabinkrok utstyrt med en port som kun kan åpnes med et verktøy. **Merk!** Tilkobling til apparatet via børedrag tillates ikke dersom det brukes en sikkerhetsline.

6) ADVARSEL.

Under bruk: Brukeren må alltid være plassert under forankringspunktet og være spesielt oppmerksom på plattformens startposisjon. (fig. 8.3); vurder nedstigningshastigheten nøye (fig. 8.1) for å unngå å treffe noen hindringer (fig. 8.2); vær spesielt oppmerksom på risikoen for fastklemming (kvelning, traumer på strupehodet osv.); unngå å sette fast fingre, hår eller noe annet inne i enheten; bruk av hansker anbefales. **Merk!** Enheten er har ikke i seg selv til hensikt å begrense deselerasjon av brukerens fall, som definert i EN 15567-1. For dette kravet er det viktig å vurdere hele tauløypesystemet.

6.1 - **Reparasjoner.** Etter at en bruker har falt, kan ikke produktet repareres og må tas ut av drift. Ved slitasje er det mulig å erstatte toppdekselet med egnet reservedel (se avsnitt 10), i henhold til de spesifikke instruksjonene (fig. 9).

7) INSPEKSJONER.

I tillegg til kontrollene angitt nedenfor må man følge indikasjonene gitt i de generelle instruksjonene (avsnitt 3).

Før hver bruk må man sørge for at: slitasje på eksenterskivene ikke overstiger 1 mm (fig. 8.5).

8) BRUKSANVISNING.

Dette produktet må brukes til å koble til en kompatibel sikkerhetsline og lar brukeren bevege seg langsmed den, som vist (fig. 6).

8.1 - **Montering.** Koble enheten til en kompatibel EN 17109-snor og koble deretter snoren til EN 12277-seletøy i henhold til produsentens instruksjoner. Til slutt, installer man enheten på sikkerhetslinen som anvist (fig. 5). **Merk!** Det er kun tillatt å bruke enheten når tilkoblingen er laget fra en stabil stilling eller når et kollektivt sikkerhetssystem er på plass. **Merk!** Man må alltid kontrollere at porten er lukket riktig (fig. 5.3). Hvis det er nødvendig å integrere enda en festesnor, kan alle koblingene plasseres i de riktige hakkene på toppdekselet (fig. 7.1).

9) SYMBOLER. Konsulter forklaringene i de generelle instruksjonene (avsnitt 16): F9.

10) RESERVEDELER/TILBEHØR.

Dette produktet er kun kompatibelt med reservedelene og det spesifikke tilbehøret som er oppført nedenfor: Fox Cover* (Ref. nr. 6V673); Fox Bag* (Ref. nr. 7X673).

Merk! Reservedeler/tilbehør merket med en stjerne (*) utgjør ikke i seg selv PPE.

Merk! Før man monterer reservedeler/tilbehør, må man lese og forstå bruksanvisningen for utstyret de skal monteres på. **Merk!** Før man bruker utstyret, må man kontrollere at reservedeler/tilbehør er montert riktig.

DANSK

Brugsanvisningen af dette udstyr består af generelle og specifikke instruktioner, begge skal læses omhyggeligt og forstås før brug. **Opmærksomhed!** Denne folder indeholder kun de specifikke instruktioner.

FOX SPECIFIKKE INSTRUKTIONER.

Dette dokument indeholder de nødvendige oplysninger til korrekt brug af følgende produkter: MCD (Mobile Connecting Device) til rebkurser.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er et personligt beskyttelsesudstyr (PPE) mod fald fra en højde; den er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Bjergbestigningsudstyr - Individuelle sikkerhedssystemer (ISS) til rebkurser - Kategori A mobile connecting device (MCD). Kategori A MCD er selvlukkende enheder, der ikke automatisk låser sig selv. **Opmærksomhed!** En periodisk grundig inspektion er obligatorisk for dette produkt (generelle instruktioner / punkt 8).

2) BEMYNDIGEDE ORGANER.

Se forklaringen i de generelle instruktioner (afsnit 9 / tabel D): M6; N1.

3) NOMENKLATUR (Fig. 2).

A) Låg B) Forplade. C) Bagplade. D) Gate. E) Hul til tilslutning. F) Koblingshul til topdæksel. G) Save.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Der henvises til forklaringen i de generelle instruktioner (punkt 2.4): 2; 3; 7;

4) MÆRKNING.

Tal/bogstaver uden forklaring: Se forklaringen i de generelle instruktioner (punkt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 3). Markeringer: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Rækkevidde af brugbare rebdiametre; 31) Rækkevidde af brugbare wire diametre; 32) Piktogrammer, der angiver, at enheden er udstyret med neg med kuglelejer.

4.2 - **Sporbarhed** (Fig. 3). Markeringer: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITET.

Dette produkt er en del af et individuelt sikkerhedssystem (ISS) til reb kurser / eventyr parker i overensstemmelse med EN 15567-1.

5.1 - **Sikkerhedslinje** (Fig.1). Dette udstyr er kompatibelt med en 10÷12 mm ø sikkerhedslinje. Sikkerhedslinjen kan være lavet af reb (EN 1891/EN 892) eller wire (normal, rotationsbestandig eller hamret multistrandstål). **Opmærksomhed!** Brug ikke udstyret på andre sikkerhedslinjer med andre specifikationer end de angivne. **Opmærksomhed!** Tilslutning og transit på sikkerhedslinjen understøtter er ikke tilladt. **Opmærksomhed!** Før brug kontrolleres udstyrets kompatibilitet med linjeopsætningen ved at udføre de nødvendige prøvninger (f.eks. spænding, hældning osv.).

5.2 - **Snor.** Enheden kan tilsluttes en EN 17109-lanyard via en lærkefodforbindelse, et hurtigt link (EN 12275-Q) eller en karabinhage udstyret med en port, der kun kan åbnes af et værktøj. **Opmærksomhed!** Tilslutning til enheden via en lærke fodforbindelse er ikke tilladt i tilfælde af en rebsnor.

6) ADVARSEL.

Mens du er i brug: Brugeren skal altid være placeret under ankerpunktet, idet der lægges særlig vægt på startpositionen på platformen. (Fig. 8.3); nøje overveje nedstigningshastigheden (Fig. 8.1) for at undgå at ramme forhindringer (Fig. 8.2); være særlig opmærksom på risikoen for fastklemning (kvælning, traumer til strubehovedet osv.); undgå ved et uheld at blive fanget med fingre, hår eller noget andet inde i enheden; brugen af handsker anbefales. **Opmærksomhed!** Det er ikke hensigten, at anordningen i sig selv begrænser opbremsningen af brugerens fald som defineret i EN 15567-1. I den forbindelse er det vigtigt at overveje hele rebbanesystemet.

6.1 - **Reparationer.** Efter brugerens fald kan produktet ikke repareres og skal tages ud af drift. I tilfælde af slid er det muligt at udskifte topdækslet med den tilsatte reservedel (se punkt 10) efter de specifikke instruktioner (Fig. 9).

7) INSPEKTIONER.

Ud over nedenstående kontrol skal du overholde det, der er angivet i de generelle instrukser (stk. 3).

Før hver brug skal du sørge for, at: sliddet på negene ikke overstiger 1 mm (Fig. 8.5).

8) BRUGSANVISNING.

Dette produkt skal bruges til at oprette forbindelse til en kompatibel sikkerhedslinje og giver brugeren mulighed for at bevæge sig langs den, som vist (Fig. 6).

8.1 - **Installation.** Tilslut enheden til en kompatibel EN 17109-lanyard, og tilslut derefter linen til en EN 12277-sele efter fabrikantens anvisninger. Endelig skal enheden installeres på sikkerhedslinjen som vist (Fig. 5). **Opmærksomhed!** Brugen af denne enhed er kun tilladt, når forbindelsen er lavet ud fra en stabil holdning, eller når et kollektivt sikkerhedssystem er på plads. **Opmærksomhed!** Kontroller altid, at porten er lukket korrekt (Fig. 5.3). Hvis det er nødvendigt at integrere en anden snor, kan eventuelle stik placeres i de relevante hak, der er placeret på topdækslet (Fig. 7.1).

9) SYMBOLER. Der henvises til den forklarende nøgle i de generelle instrukser (punkt 16): F9.

10) RESERVEDELE/TILBEHØR.

Dette produkt er kun kompatibelt med reservedele og det specifikke tilbehør, der er anført nedenfor: Fox Cover* (ref. nr. 6V673); Fox Bag* (ref. nr. 7x673). **Opmærksomhed!** Reservedelene/tilbehøret, der er mærket med en stjerne (*), udgør ikke PPE alene. **Opmærksomhed!** Før du installerer reservedele/tilbehør, skal du læse og forstå brugsanvisningen af det udstyr, de skal installeres på. **Opmærksomhed!** Før du bruger udstyret, skal du kontrollere, at reservedele/tilbehør er installeret korrekt.

NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit algemene en specifieke instructies. Zorg dat u beide zorgvuldig gelezen en begrepen hebt alvorens het apparaat in gebruik te nemen. **Opgelet!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructies.

VOOR SPECIFIEKE INSTRUCTIES.

DIT document bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): mobiel verbindingapparaat (MCD) voor klimlijnen.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte; dit voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Bergbeklimmingsapparatuur - Individuele veiligheidssytemen (ISS) voor klimlijnen - Categorie A mobiel verbindingsapparaat (MCD). Categorie A MCD's zijn zelfsluitende apparaten die niet automatisch zelfvergrendelend zijn. **Opgelet!** Dit product moet regelmatig aan verplichte inspectie worden onderworpen (algemene instructies / paragraaf 8)

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M6; N1.

3) NOMENCLATUUR (Fig. 2).

A) Beschermkap. B) Voorplaat C) Achterplaat. D) Hekje E) Gat voor verbinding. F) Verbindingsgat voor beschermkap G) Schijf

3.1 - **Hoofdmaterialen.** Zie de legende in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 2; 3; 7.

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder toelichting: zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 5).

4.1 - **Algemeen** (Fig. 3). Markeringen: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Bereik van bruikbare staaldraaddiameters; 31) Bereik van bruikbare staaldraaddiameters; 32) Pictogram dat aangeeft dat het apparaat voorzien is van schijven met kogellagers.

4.2 - **Traceerbaarheid** (Fig. 3). Markeringen: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILITEIT.

Dit product maakt deel uit van een individueel veiligheidssysteem (ISS) voor klimlijnen/avontuurparken in overeenstemming met EN 15567-1.

5.1 - **Veiligheidslijn** (Fig.1). Deze uitrusting is compatibel met een veiligheidslijn van 10÷12 mm ø De veiligheidslijn kan gemaakt zijn van touw (EN 1891/EN 892) of staaldraad (normaal, rotatiebestendig of gehamerd meerstrengs staal). **Opgelet!** Gebruik het systeem niet op veiligheidslijnen met specificaties die anders zijn dan de aanduidingen. **Opgelet!** Verbindingen met of het lopen over de ondersteuningen van de veiligheidslijns is verboden. **Opgelet!** Alvorens de compatibiliteit van de uitrusting met de lijnopstelling te gebruiken, dienen de noodzakelijke tests te worden uitgevoerd (bijv. spanningstest, hellingstest enz.

5.2 - **Sleutelkoord.** Het apparaat kan aan een EN 17109-sleutelkoord worden bevestigd via een leeuwerikvoetverbinding, een snelkoppeling (EN 12275-Q) of een karabijnhaak die voorzien is van een poort die alleen met gereedschap kan worden geopend. **Opgelet!** In het geval van een sleutelkoort van touw mag het apparaat niet via een leeuwerikvoetverbinding worden aangesloten.

6) WAARSCHUWING.

Tijdens gebruik: De gebruiker moet zich altijd onder het ankerpunt bevinden, en speciaal aandacht besteden aan de startpositie op het platform. (Fig. 8.3); houd zorgvuldig rekening met de daalsnelheid (fig. 8.1) om te voorkomen dat u obstakels raakt (fig. 8.2); let vooral op het risico van beknelling (wurging, verwonding van larynx, enz.); voorkom dat u per ongeluk met uw vingers, haren of iets anders in het toestel bekneld raakt; het gebruik van handschoenen wordt aanbevolen. **Opgelet!** Het apparaat is niet bedoeld om op zichzelf de vertraging van de val van de gebruiker te beperken, zoals bepaald in EN 15567-1. Voor deze vereiste moet het gehele touwsysteem in aanmerking worden genomen.

6.1 - **Reparaties.** Na een val van de gebruik kan het product niet worden gerepareerd en moet het uit bedrijf worden gesteld. Ingeval van slijtage, kan de beschermkap door een geschikt vervangingsonderdeel worden vervangen (zie paragraaf 10), in overeenstemming met de specifieke instructies (Fig. 9).

7) INSPECTIES.

Naast onderstaande controles moet voldaan worden aan de aanwijzingen in de algemene instructies (paragraaf 3).

Alvorens elk gebruik, vergewis u van het volgende: de slijtage van de schijven mag niet meer zijn dan 1 mm (Fig. 8.5).

8) GEBRUIKSINSTRUCTIES.

Dit product moet worden gebruikt om te worden verbonden met een compatibele veiligheidslijn waarlangs de gebruiker zich verplaatsen zal, zoals getoond in (Fig. 6).

8.1 - **Installatie.** Verbind het apparaat met een compatibel EN 17109 sleutelkoord en verbind het sleutelkoord vervolgens met een En 12277 harnas volgens de instructies van de fabrikant. Installeer het apparaat tenslotte op de veiligheidslijn zoals getoond in (Fig. 5). **Opgelet!** Dit apparaat mag alleen worden gebruikt als de verbinding wordt gemaakt vanuit een stabiele positie of wanneer een collectief veiligheidssysteem aanwezig is. **Opgelet!** Controleer altijd dat het hekje goed gesloten is (Fig.5.3). Indien dit nodig is, kan een tweede sleutelkoord worden geïntegreerd, waarbij de connectoren in de overeenkomstige inkepingen boven op de beschermkap worden geplaatst (Fig. 7.1).

9) SYMBOLEN. Zie de uitleg in de algemene instructies (paragraaf 16): F9.

10) RESERVEONDERDELEN/ACCESSOIRES.

Dit product is alleen compatibel met de vervangingsonderdelen en specifieke accessoires zoals vermeld hieronder: Fox* (Ref. nr. 6V673); Fox Bag* (Ref. nr. 7X673). **Opgelet!** De vervangingsonderdelen gemarkeerd met een sterretje (*) zijn zelf geen PBM. **Opgelet!** Alvorens vervangingsonderdelen/accessoires te installeren/, dient u zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen van de uitrusting waarop u dit zal installeren, te hebben gelezen en begrepen. **Opgelet!** Verifieer alvorens de uitrusting te gebruiken dat het vervangingsonderdeel correct geïnstalleerd is.

SLOVENŠČINA

Navodila za to opremo sestojijo iz splošnih in posebnih navodil, oboja morate pred uporabo natančno prebrati in razumeti. **Pozor!** Zgibanka vključuje samo posebna navodila.

ZA POSEBNA NAVODILA.

To dokument vsebuje potrebne podatke za pravilno uporabo naslednjega/-ih izdelka/-ov: mobilne povezovalne naprave (MCD) za tečaje vrvi.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z a višine; je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Gorniška oprema - Individualni varnostni sistemi (ISS) za tečaje vrvi - Mobilna povezovalna naprava kategorije A (MCD). Mobilne povezovalne naprave kategorije A (MCD) so samozapiralne naprave, ki pa se ne zablokirajo samodejno. **Pozor!** Obvezeno je ta izdelek treba redno in temeljito pregledovati (splošna navodila/8.odstavek).

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M6; N1.

2) NOMENKLATURA (slika. 2).

A) Zgornji pokrov. B) Sprednja plošča. C) Hrbtni pokrov. D) Vrata. E) Odprtina za povezavo. F) Priključna odprtina za zgornji pokrov. G) Jermenica.

3.1- **Glavni materiali.** Prosimo, oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 2; 3; 7.

4) OZNAČEVANJE.

Številke/črke brez opisa: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - **Splošno** (slika 3). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Razpon uporabnih premerov vrvi; 31) Razpon uporabnih premerov žic; 32) Piktogram, ki kaže, da je naprava opremljena z jermenicami s krogličnimi ležaji.

4.2 - **Sledljivost** (slika 3). Oznake: T1; T3; T8; T9.

5) ZDRUŽLJIVOST.

Ta izdelek je sestavni del individualnega varnostnega sistema (ISS) za tečaje vrvi / pustolovske parke v skladu z EN 15567-1.

5.1 - **Varnostna vrv** (slika 1). Ta del opreme je združljiv z varnostno vrvjo 0÷12 mm ø. Varnostna vrv je lahko narejena iz vrvi (po EN 1891/EN 892) ali iz žičnate vrvi (običajne žičnate vrvi, ki je odporna proti vrtenju ali narejena iz kovanega jekla z več prameni). **Pozor!** S specifikacijami, ki se razlikujejo od navedenih, na varnostnih vrveh ne uporabljajte opreme. **Pozor!** Povezave in prehodi na nosilcih varnostnih vrvi niso dovoljeni. **Pozor!** Pred uporabo, preverite združljivost opreme z postavljenimi vrvmi tako, da opravite nujno kontrolo (npr. napetosti, naklona itd.).

5.2 - **Kratka vrv.** Napravo lahko povežete s kratko vrvjo, ki ustreza standardu EN 17109 s kavbojskim vozlom, hitro povezavo, ki ustreza standardu EN 12275-Q ali vponko z vratci, ki jih lahko odprete samo z orodjem. **Pozor!** Povezava naprave s kavbojskim vozlom ni dovoljena, če gre za povezavo s kratko vrvjo.

6) OPOZORILO.

Med uporabo: Uporabnik mora biti vedno pod sidrno točko. Pri tem mora biti še posebej pozoren na začetni položaj na platformi. (slika 8.3); natančno razmislite o hitrosti spusta (slika 8.1), da se izognete trku s predmeti (slika 8.2); še posebej bodite pozorni na tveganje ukleščenja (zadušitev, poškodba grla); pazite, da naprava pomotoma ne zagrabi vaših prstov, ujame las ali česar koli drugega v napravi; priporočamo uporabo rokavic. **Pozor!** Naprava sama po sebi namenjena omejevanju upočasnitve padca uporabnika, kot je opredeljeno v EN 15567-1. Za to zahtevo je bistvenega pomena upoštevanje celotnega sistema vrvi.

6.1 **Popravila.** Če uporabnik z izdelkom pade, izdelka ni mogoče popraviti in ga je treba odstraniti iz uporabe. V primeru obrabe, lahko zamenjate zgornji pokrov z ustreznim nadomestnim delom (glejte 10. odstavek) in sledite posebnim navodilo (slika 9).

7) KONTROLE.

Poleg pregledov, označenih v nadaljevanju, upoštevajte navedbe v splošnih navodilih (odstavek 3).

Pred vsako uporabo zagotovite: obraba jermenice ne presega 1 mm (slika 8.5).

8) NAVODILA ZA UPORABO.

Ta izdelek je treba uporabiti za povezavo z združljivo varnostno vrvjo, ki bo uporabniku omogočala premikanje po njej, kot je prikazano (slika 6).

8.1 - **Namestitev.** Napravo povežite z združljivo kratko vrvjo, ki ustreza standardu EN 17109, nato pa kratko vrv, ob upoštevanju navodil proizvajalca, povežite s plezalnim pasom, ki ustreza standardu EN 12277. Na koncu namestite napravo na varnostno vrv, kot je prikazano (slika 5). **Pozor!** Uporaba te naprave je dovoljena le, se povezava izvaja s stabilnega položaja ali če je vzpostavljen kolektivni varnostni sistem. **Pozor!** Vedno preverite, da so vratca pravilno zaprta (slika 5.3). Če morate dodati še drugo kratko vrv, lahko vse konektorje namestite v ustrezne zareze v zgirnjem pokrovu (slika 7.1).

9) SIMBOLI. Prosimo, oglejte razlago v splošnih navodilih (odstavek 16): F9.

10) REZERVNI DELI/DODATNA OPREMA.

Ta izdelek je združljiv samo z rezervnimi deli in posebno dodatno opremo, ki je navedena v nadaljevanju: Fox Cover* (ref. št. 6V673); Fox Bag* (ref. št. 7X673). **Pozor!** Nadomestni deli/dodatna oprema, označena z zvezdico (*), sami po sebi niso OZO. **Pozor!** Pred namestitvijo nadomestnih delov/dodatne opreme morate prebrati in razumeti navodila za uporabo opreme, na kateri bo nameščena. **Pozor!** Pred uporabo opreme se prepričajte, da so bili nadomestni deli/dodatna oprema pravilno nameščeni.

SLOVENČINA

Návod na používanie tohto zariadenia pozostáva zo všeobecných a špecifických pokynov, ktoré je potrebné si pred použitím pozorne prečítať a porozumieť im. **Upozornenie!** Tento leták obsahuje len špecifické pokyny.

ŠPECIFICKÉ POKYNY PRE FOX.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné na správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: mobilné spojovacie zariadenie (MCD) pre lanové dráhy.

1) OBLASŤ POUŽITIA.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (OOP) proti pádom z výšky; je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 17109:2020 - Horolezecké vybavenie - Individuálne bezpečnostné systémy (ISS) pre lanové dráhy - Mobilné spojovacie zariadenie (MCD) kategórie A. MCD kategórie A sú samozatváracie zariadenia, ktoré nie sú automaticky samosvorné. **Upozornenie!** Pre tento výrobok je povinná pravidelná dôkladná kontrola (všeobecné pokyny / odsek 8).

2) INFORMOVANÉ ÚRADY.

Pozri vysvetlivky vo všeobecných pokynoch (článok 9 / tabuľka D): M6; N1.

3) NOMENKLATÚRA (obr. 2).

A) Horný kryt. B) Predná doska. C) Zadná doska. D) Brána. E) Otvor na pripojenie. F) Spojovací otvor pre horný kryt. G) Kladka.

3.1 - Základné materiály. Pozrite si legendu vo všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 2; 3; 7.

4) OZNAČENIE.

Čísla/písmená bez vysvetlenia: pozri legendu vo všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné informácie (obr. 3). značky 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Rozsah použiteľných priemerov lana; 31) Rozsah použiteľných priemerov oceľových lán; 32) Piktogram označujúci, že zariadenie je vybavené kladkami s guličkovými ložiskami.

4.2 - Sledovateľnosť (obr. 3). značky T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITA

Tento výrobok je súčasťou individuálneho bezpečnostného systému (ISS) pre lanové dráhy/zážitkové parky v súlade s normou EN 15567-1.

5.1 - Bezpečnostné lano (obr. 1). Toto zariadenie je kompatibilné s bezpečnostným lanom s ø 10÷12 mm. Bezpečnostné lano môže byť vyrobené z lana (EN 1891/EN 892) alebo z oceľového lana (normálne, odolné voči rotácii alebo z kladivkovej viacpramennej ocele). **Upozornenie!** Zariadenie nepoužívajte na bezpečnostných lanách s inými špecifikáciami, ako sú uvedené. **Upozornenie!** Pripojenie a prejazd na podperách bezpečnostného lana nie sú povolené. **Upozornenie!** Pred použitím skontrolujte kompatibilitu zariadenia s nastavením lana vykonaním potrebných skúšok (napr. napnutie, sklon atď.).

5.2 - Šnúra. Zariadenie možno pripojiť k šnúre podľa normy EN 17109 prostredníctvom spojenia so šnúrou, rýchlospojky (EN 12275-Q) alebo karabíny vybavenej závorou, ktorú možno otvoriť len pomocou nástroja. **Upozornenie!** Pripojenie k zariadeniu prostredníctvom nožného spojenia nie je povolené v prípade lanovej šnúry.

6) VAROVANIE.

Počas používania: používateľ musí byť vždy umiestnený pod kotviacim bodom, pričom treba venovať osobitnú pozornosť východiskovej polohe na plošine. (obr. 8.3); pozorne zvážte rýchlosť zostupu (obr. 8.1), aby ste sa vyhli nárazu do akejkoľvek prekážky (obr. 8.2); dbajte najmä na riziko zachytenia (uškrtenie, poranenie hrtana atď.); vyhnite sa náhodnému zachyteniu prstov, vlasov alebo čohokoľvek iného vo vnútri zariadenia; odporúča sa používať rukavice. **Upozornenie!** Zariadenie nie je samo o sebe určené na obmedzenie spomalenia pádu používateľa, ako je definované v norme EN 15567-1. Pre túto požiadavku je nevyhnutné zvážiť celý systém lanovej dráhy.

6.1 - Opravy. Po páde používateľa sa výrobok nedá opraviť a musí sa vyradiť z prevádzky. V prípade opotrebovania je možné vymeniť horný kryt za príslušný náhradný diel (pozri odsek 10), pričom sa postupuje podľa osobitných pokynov (obr. 9).

7) KONTROLY.

Okrem nižšie uvedených kontrol dodržiavajte aj to, čo je uvedené vo všeobecných pokynoch (odsek 3).

Pred každým použitím sa uistite, že: opotrebenie kladiek nepresahuje 1 mm (obr. 8.5).

8) NÁVOD NA POUŽITIE:

Tento výrobok sa musí používať na pripojenie ku kompatibilnému bezpečnostnému vedeniu a umožňuje používateľovi pohyb po ňom, ako je znázornené (obr. 6).

8.1 - Inštalácia. Zariadenie pripojte ku kompatibilnej šnúre podľa normy EN 17109 a potom šnúru pripojte k postroju podľa normy EN 12277 podľa pokynov výrobcu. Nakoniec zariadenie nainštalujte na bezpečnostné lano podľa obrázka (obr. 5). **Upozornenie!** Použitie tohto zariadenia je povolené len vtedy, keď sa pripojenie vykonáva zo stabilného postoja alebo keď je zavedený kolektívny bezpečnostný systém. **Upozornenie!** Vždy skontrolujte, či je brána správne zatvorená (obr. 5.3). Ak je potrebné integrovať druhé lano, všetky konektory možno umiestniť do príslušných zárezov umiestnených na hornom kryte (obr. 7.1).

9) SYMBOLY. Pozrite si vysvetľujúci kľúč v rámci všeobecných pokynov (odsek 16): F9.

10) NÁHRADNÉ DIELY / PRÍSLUŠENSTVO.

Tento výrobok je kompatibilný len s náhradnými dielmi a špecifickým príslušenstvom uvedeným nižšie: Fox kryt* (ref. č. 6V673); Fox taška* (ref. č. 7X673). **Upozornenie!** Náhradní diely označené hviezdičkou (*) také nepredstavujú OOP. **Upozornenie!** Pred inštaláciou náhradného dielu si prečítajte a zoznámte sa s pokynmi na použitie zariadení, na ktoré bude inštalované. **Upozornenie!** Pred použitím zariadenia skontrolujte, či boli náhradné diely/príslušenstvo správne nainštalované.

ROMÂNĂ

Instrucțiunile de utilizare a acestui echipament constau în instrucțiuni generale și specifice și ambele trebuie citite cu atenție și înțelese înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă conține doar instrucțiunile specifice.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE FOX.

Acest document conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: dispozitiv de conectare mobil (MCD) pentru trasee cu corzi.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament personal de protecție (EPP) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. EN 17109:2020 - Echipament pentru alpinism - Sisteme individuale de siguranță (SIS) pentru trasee cu corzi - dispozitiv de conectare mobil (MCD) de categoria A. MCD de categoria A sunt dispozitive cu închidere automată, care nu sunt auto-blocante. **Atenție!** O inspecție periodică detaliată este obligatorie pentru acest produs (instrucțiuni generale/paragraful 8).

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M6; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 2).

A) Capac superior. B) Placă frontală. C) Placă spate. D) Poartă. E) Orificiu de legătură. F) Orificiu de cuplare pentru capacul superior. G) Scripete.

3.1 - Materiale principale. Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 2; 3; 7.

4) MARCARE.

Numere/litere fără explicație: consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 3). Marcaje: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Intervalul de diametre de corzi care pot fi folosite; 31) Intervalul de diametre de cabluri de sârmă care pot fi folosite; 32) Pictogramă care indică faptul că dispozitivul este echipat cu scripeți cu rulmenți cu bile.

4.2 - Trasabilitate (Fig. 3). Marcaje: T1; T3; T8; T9.

5) COMPATIBILITATE.

Acest produs este o componentă a sistemul individual de siguranță (SIS) pentru trasee cu corzi/parcuri de aventură, în conformitate cu EN 15567-1.

5.1 - Linie de siguranță (Fig.1). Această componentă a echipamentului este compatibilă cu o linie de siguranță cu ø de 10÷12 mm. Linia de siguranță poate fi o coardă (EN 1891/EN 892) sau un cablu de sârmă (normal, anti-rotire sau șprangă de oțel călit). **Atenție!** Nu folosiți echipamentul pe linii de siguranță cu alte specificații decât cele indicate. **Atenție!** Conexiunile și tranzitul pe suporturile liniei de siguranță sunt interzise. **Atenție!** Înainte de utilizare, verificați compatibilitatea echipamentului cu configurația liniei, efectuând testele necesare (de exemplu, tensiune, înclinare etc.).

5.2 - Lonjă. Acest dispozitiv poate fi conectat la o lonjă EN 17109 prin intermediul unei conexiuni de tip Larksfoot, unei legături rapide (EN 12275-Q) sau a unei carabiniere dotate cu poartă ce poate fi deschisă doar cu ajutorul unui instrument. **Atenție!** Conexiunea la dispozitiv prin intermediul unei conexiuni de tip Larksfoot nu este permise în cazul unei lonje cu coardă.

6) AVERTISMENTE.

În timpul utilizării: utilizatorul trebuie să fie poziționat întotdeauna sub punctul de ancorare, având mare grijă la poziția de început de pe platformă. (Fig. 8.3); trebuie să ia în considerare viteza de coborâre (Fig. 8.1) pentru evitarea lovirii unor obstacole (Fig. 8.2); trebuie să aibă grijă la riscurile de prindere (strangulare, traume la nivelul laringelui etc.); trebuie să evite prinderea accidentală a degetelor, părului sau altor părți ale corpului în dispozitiv; se recomandă utilizarea unor mănuși. **Atenție!** Dispozitivul nu este destinat să limiteze pe cont propriu decelerarea căderii utilizatorului, conform definiției din EN 15567-1. Pentru această cerință, trebuie să luați în considerare întregul sistem al traseului cu corzi.

6.1 - Reparații. În urma căderii unui utilizator, produsul nu mai poate fi reparat și trebuie scos din uz. În cazul uzurii, puteți înlocui capacul superior cu o piesă de schimb corespunzătoare (consultați paragraful 10), conform instrucțiunilor specifice (Fig. 9).

7) INSPECȚII.

Pe lângă verificările indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3).

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că: uzura scripeților nu depășește 1 mm (Fig. 8.5).

8) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Acest produs trebuie utilizat pentru conectarea unei linii de siguranță compatibile și îi permite utilizatorului să se deplaseze pe ea, conform figurii (Fig. 6).

8.1 - Instalare. Conectați dispozitivul la o lonjă EN 17109 compatibilă și apoi conectați lonja la un ham EN 12277, conform instrucțiunilor producătorului. În cele din urmă, instalați dispozitivul pe linia de siguranță, conform indicațiilor (Fig. 5). **Atenție!** Utilizarea acestui dispozitiv este permisă doar atunci când conexiunea este realizată dintr-o poziție stabilă sau când este configurat un sistem de siguranță colectiv. **Atenție!** Verificați întotdeauna ca poarta să fie închisă corect (Fig. 5.3). Dacă trebuie să integrați o a doua lonjă, orice conectori pot fi poziționați în apropierea canelurilor de pe capacul superior (Fig. 7.1).

9) SIMBOLURI. Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 16): F9.

10) PIESE DE SCHIMB/ACCESORII.

Acest produs este compatibil numai cu piesele de schimb și cu accesoriile specifice enumerate mai jos: Capac Fox* (nr. de ref. 6V673); Geantă Fox* (nr. de ref. 7X673). **Atenție!** Piesele de schimb/accesoriile marcate cu un asterisc (*) nu reprezintă un EPP pe cont propriu. **Atenție!** Înainte de a instala piese de schimb/accesorii, citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului pe care urmează să fie instalată. **Atenție!** Înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă piesele de schimb/accesoriile au fost instalate în mod corect.

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá z obecných a specifických pokynů, které je třeba si před použitím pečlivě přečíst a porozumět jim. **Upozornění!** Tento leták obsahuje pouze specifické pokyny.

SPECIFICKÉ POKYNY.

Tento dokument obsahuje nezbytné informace pro správné používání následujícího výrobku/výrobků: mobilní spojovací zařízení (MCD) pro lanové kurzy.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky; je v souladu s nařízením (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Horolezecké vybavení - Individuální bezpečnostní systémy (ISS) pro lanové kurzy - Mobilní spojovací zařízení (MCD) kategorie A. MCD kategorie A jsou samozavírací zařízení, která nejsou automaticky samočinně uzamykatelná. **Upozornění!** U tohoto výrobku je povinná pravidelná důkladná kontrola (všeobecné pokyny / odstavec 8).

2) INFORMOVANÉ ÚŘADY.

Viz vysvětlivky ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M6; N1.

3) NOMENKLATURA (obr. 2).

A) Horní kryt. B) Přední deska. C) Zadní deska. D) Brána. E) Otvor pro připojení. F) Spojovací otvor pro horní kryt. G) Kladka.

3.1 - **Základní materiály.** Viz legenda v obecných pokynech (bod 2.4): 2; 3; 7.

4) ZNAČENÍ.

Čísla/písmena bez vysvětlení: viz legenda v obecných pokynech (bod 5).

4.1 - **Obecně** (obr. 3). značky: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Rozsah použitelných průměrů lan; 31) Rozsah použitelných průměrů ocelových lan; 32) Piktogram označující, že zařízení je vybaveno kladkami s kuličkovými ložisky.

4.2 - **Sledovatelnost** (obr. 3). značky: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITA

Tento výrobek je součástí individuálního bezpečnostního systému (ISS) pro lanové parky, který je v souladu s normou EN 15567-1.

5.1 - **Bezpečnostní linka** (obr. 1). Toto zařízení je kompatibilní s bezpečnostním lankem o ø 10÷12 mm. Bezpečnostní lano může být vyrobeno z lana (EN 1891/EN 892) nebo z ocelového lana (normálního, odolného proti otáčení nebo z vícepramenné kladívkované oceli). **Upozornění!** Zařízení nepoužívejte na bezpečnostních vedeních s jinými než uvedenými specifikacemi. **Upozornění!** Připojení a průjezd na podpěrách bezpečnostního vedení není povolen. **Upozornění!** Před použitím zkontrolujte kompatibilitu zařízení s nastavením vedení provedením nezbytných testů (např. napětí, sklon atd.).

5.2 - **Šňůra na krk.** Přístroj lze připojit ke šňůře podle normy EN 17109 pomocí šňůrky, rychlospojky (EN 12275-Q) nebo karabiny vybavené závorou, kterou lze otevřít pouze pomocí nástroje. **Upozornění!** V případě lanové šňůry není přípustné připojení k zařízení pomocí skřivánčí nožičky.

6) VAROVÁNÍ.

Při používání: uživatel musí být vždy umístěn pod kotevním bodem, přičemž je třeba věnovat zvláštní pozornost výchozí poloze na plošině. (obr. 8.3); pečlivě zvažte rychlost sestupu (obr. 8.1), abyste nenarazili do žádné překážky (obr. 8.2); dbejte zejména na riziko zachycení (uškrcení, poranění hrtanu apod.); vyvarujte se náhodného zachycení prstů, vlasů nebo čehokoli jiného uvnitř zařízení; doporučuje se používat rukavice. **Upozornění!** Zařízení není určeno k tomu, aby samo o sobě omezovalo zpomalení pádu uživatele, jak je definováno v normě EN 15567-1. Pro tento požadavek je nezbytné vzít v úvahu celý systém lanových drah.

6.1 - **Opravy.** Po pádu uživatele nelze výrobek opravit a musí být vyřazen z provozu. V případě opotřebení je možné vyměnit horní kryt za příslušný náhradní díl (viz odstavec 10) podle zvláštních pokynů (obr. 9).

7) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol dodržujte také to, co je uvedeno v obecných pokynech (bod 3).

Před každým použitím se ujistěte, že: opotřebení kladek nepřesahuje 1 mm (obr. 8.5).

8) NÁVOD K POUŽITÍ.

Tento výrobek musí být použit k připojení ke kompatibilnímu bezpečnostnímu vedení a umožňuje uživateli pohyb podél něj, jak je znázorněno (obr. 6).

8.1 - **Instalace.** Připojte zařízení ke kompatibilní šňůrce podle normy EN 17109 a poté připojte šňůrku k postroji podle normy EN 12277 podle pokynů výrobce. Nakonec nainstalujte zařízení na bezpečnostní vedení podle obrázku (obr. 5). **Upozornění!** Použití tohoto zařízení je povoleno pouze v případě, že se připojení provádí ze stabilního postoje nebo pokud je k dispozici kolektivní bezpečnostní systém. **Upozornění!** Vždy zkontrolujte, zda je brána správně zavřená (obr. 5.3). Pokud je nutné integrovat druhou šňůru, lze všechny konektory umístit do příslušných zářezů umístěných na horním krytu (obr. 7.1).

9) SYMBOLY. Viz vysvětlující klíč v obecných pokynech (bod 16): F9.

10) NÁHRADNÍ DÍLY/PŘÍSLUŠENSTVÍ.

Tento výrobek je kompatibilní pouze s náhradními díly a specifickým příslušenstvím uvedeným níže: Kryt Fox* (referenční číslo 6V673); brašna Fox* (referenční číslo 7X673). **Upozornění!** Náhradní díly/příslušenství označené hvězdičkou (*) nejsou samy o sobě OOP. **Upozornění!** Před instalací náhradních dílů/příslušenství si přečtěte návod k použití zařízení, na které budou instalovány, a porozumějte mu. **Upozornění!** Před použitím zařízení zkontrolujte, zda byly správně nainstalovány náhradní díly/příslušenství.

MAGYAR

E felszerelés használati utasítása általános és speciális utasításokból áll, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

FOX SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK.

Ez a dokumentum az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: mobil csatlakozóeszköz (MCD) kötélpályákhoz.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz (PPE) magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. EN 17109:2020 - Hegymászó felszerelések. - Egyéni biztonsági rendszerek (ISS) kötélpályákhoz. - A kategóriájú mobil csatlakozóeszköz (MCD). Az A kategóriájú MCD-k olyan önzáró eszközök, amelyek nem automatikusan önblokkolóak. **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M6; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (2. ábra).

A) Felső burkolat. B) Elülső lemez. C) Hátsó lemez. D) Kar. E) Csatlakozónyílás. F) Felső burkolat rögzítésére szolgáló nyílás G) Tárcsa.

3.1 - Főbb anyagok. Kérjük, olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 2; 3; 7.

4) JELÖLÉS.

Magyarázat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (3 ábra). Jelölések: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) A használható kötélátmérők tartománya; 31) A használható drótkötélátmérők tartománya; 32) Piktogram, amely azt jelzi, hogy az eszköz golyóscsapágyas tárcsát tartalmaz.

4.2 - Nyomon követhetőség (3. ábra). Jelölések: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILITÁS.

Ez a termék az EN 15567-1 szabványnak megfelelő, kötélpályákhoz/kalandparkokhoz készült egyéni biztonsági rendszer (ISS) egyik eleme.

5.1 - Biztosítókötél (1. ábra). Ez a felszerelés 10-12 mm átmérőjű biztosítókötéllel kompatibilis. A biztosítókötél lehet kötél (EN 1891/EN 892) vagy drótkötél (normál, forgásálló vagy kalapált többszálú acél). **Figyelem!** Ne használja a megadottól eltérő specifikációkkal rendelkező biztosítóköteleken. **Figyelem!** A biztosítókötél standokra való csatlakoztatás és a standokon való áthaladás nem megengedett. **Figyelem!** Használat előtt a szükséges vizsgálatok elvégzésével (pl. feszítés, hajlítás stb.) ellenőrizze, hogy a berendezés kompatibilis-e a kötélszerkezettel.

5.2 - Kantár. Az eszköz egy EN 17109 szabvány szerinti kantárhoz csatlakoztatható tehérhurokkal, gyorskapoccsal (EN 12275-Q) vagy egy csak szerszámmal nyitható nyelvvel ellátott karabinerrel. **Figyelem!** Kötélkantár esetében az eszközhöz tehénhurokkal történő csatlakoztatás nem megengedett.

6) FIGYELMEZTETÉS.

Használat közben: a felhasználónak mindig a rögzítési pont alatt kell elhelyezkednie, különös figyelmet fordítva a kiindulási helyzetre az emelvényen. (8.3 ábra); gondosan válassza meg az ereszkedési sebességet (8.1 ábra), hogy elkerülje az esetleges akadályoknak való ütközést (8.2 ábra); különösen ügyeljen a beszorulásveszélyre (fojtogatás, a gégét ért trauma stb.); kerülje el az ujjak, a haj vagy bármi más véletlen beszorulását a készülék belsejébe; kesztyű használata ajánlott. **Figyelem!** Az eszköz nem arra szolgál, hogy önmagában mérsékelje a felhasználó zuhanását az EN 15567-1 szabványban meghatározottak szerint. Ehhez a követelményhez elengedhetetlen a teljes kötélpályarendszer figyelembevétele.

6.1 - Javítás. A felhasználó zuhanása után a termék nem javítható, azt ki kell venni a használatból. Kopás esetén a felső burkolat a speciális utasítások (9. ábra) szerint a megfelelő cserealkatrészre kicserélhető (lásd a 10. bekezdést).

7) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.).

Minden használat előtt győződjön meg a következőről: a tárcsák kopása nem haladja meg az 1 mm-t (8.5 ábra).

8) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

Ez a termék egy kompatibilis biztosítókötélhez való csatlakozáshoz használható, és lehetővé teszi a felhasználó számára az azon való mozgást az ábrán látható módon (6. ábra).

8.1 - Felszerelés. Csatlakoztassa az eszközt egy kompatibilis, EN 17109 szabvány szerinti kantárhoz, majd a gyártó utasításainak megfelelően csatlakoztassa a kantárt egy EN 12277 szabvány szerinti bekötőhevederhez. Végül szerelje fel az eszközt a biztosítókötélre az ábrának megfelelően (5. ábra). **Figyelem!** Ennek az eszköznek a használata csak akkor megengedett, ha a csatlakoztatás stabil egyensúlyi helyzetből történik, vagy ha egy kollektív biztonsági rendszer van működésben. **Figyelem!** Mindig győződjön meg róla, hogy a nyelv megfelelően záródik-e (5.3 ábr.). Ha szükség van egy második kantár beépítésére, a csatlakozókat a felső burkolaton található megfelelő nyílásokba lehet helyezni (7.1 ábra).

9) SZIMBÓLUMOK. Kérjük, olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.): F9.

10) CSEREALKATRÉSZEK / TARTOZÉKOK.

Ez a termék csak az alábbiakban felsorolt cserealkatrészekkel és speciális tartozékokkal kompatibilis: Fox burkolat* (cikkszám: 6V673); Fox zsák* (cikkszám: 7X673). **Figyelem!** A csillaggal (*) jelölt cserealkatrészek/tartozékok önmagukban nem minősülnek egyéni védőeszköznek. **Figyelem!** Cserealkatrész/tartozék felszerelése előtt olvassa el és ismerje meg annak az eszköznek a használati útmutatóját, amelyre fel fogja szerelni azt. **Figyelem!** Az eszköz használata előtt ellenőrizze, hogy a cserealkatrész/tartozék helyesen van-e felszerelve.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες χρήσης αυτού του εξοπλισμού αποτελούνται από γενικές και ειδικές οδηγίες, και οι δύο πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά και να κατανοηθούν πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις συγκεκριμένες οδηγίες.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ FOX.

Αυτό το έγγραφο περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: φορητή συσκευή σύνδεσης (MCD) για μαθήματα σχοινιού.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν είναι ένας Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) έναντι πτώσεων από ύψος. συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 17109:2020 - Ορειβατικός εξοπλισμός - Ατομικά συστήματα ασφαλείας (ISS) για μαθήματα σχοινιού - Κατηγορία Α κινητή συσκευή σύνδεσης (MCD). Τα MCD της κατηγορίας Α είναι συσκευές που κλείνουν αυτόματα και δεν κλειδώνουν αυτόματα. **Προσοχή!** Ένας περιοδικός ενδελεχής έλεγχος είναι υποχρεωτικός για αυτό το προϊόν (γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M6, N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2).

Α) Επάνω κάλυμμα. Β) Μπροστινή πλάκα. Γ) Πίσω πιάτο. Δ) Πύλη. Ε) Τρύπα σύνδεσης. ΣΤ) Τρύπα σύζευξης για το επάνω κάλυμμα. Ζ) Τροχαλία.

3.1 - Κύρια υλικά. Ανατρέξτε στο υπόμνημα στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 2.4): 2 , 3 , 7.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς εξήγηση: ανατρέξτε στο υπόμνημα στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικά (Εικ. 3). Επισημάνσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Εύρος χρησιμοποιήσιμων διαμέτρων σχοινιού. 31) Εύρος χρησιμοποιήσιμων διαμέτρων συρματόσχοινων. 32) Εικονόγραμμα που δείχνει ότι η συσκευή είναι εξοπλισμένη με τροχαλίες που διαθέτουν ρουλεμάν.

4.2 - Ιχνηλασιμότητα (Εικ. 3). Επισημάνσεις: T1, T3, T8, T9.

5) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί συστατικό ενός συστήματος ατομικής ασφάλειας (ISS) για διαδρομές με σχοινί / πάρκα περιπέτειας σύμφωνα με το EN 15567-1.

5.1 - Γραμμή ασφαλείας (Εικ.1). Αυτός ο εξοπλισμός είναι συμβατός με γραμμή ασφαλείας 10÷12 mm ø. Η γραμμή ασφαλείας μπορεί να είναι κατασκευασμένη από σχοινί (EN 1891/EN 892) ή συρματόσχοινο (κανονικό, ανθεκτικό στην περιστροφή ή σφυρηλατημένο χάλυβα πολλαπλών κλώνων). **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε γραμμές ασφαλείας με προδιαγραφές διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται. **Προσοχή!** Δεν επιτρέπεται η σύνδεση και η διέλευση στα στηρίγματα της γραμμής ασφαλείας. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συμβατότητα του εξοπλισμού με τη διάταξη γραμμής πραγματοποιώντας τις απαραίτητες δοκιμές (π.χ. τάση, κλίση κ.λπ.).

5.2 - Κορδόνι. Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε κορδόνι EN 17109 μέσω σύνδεσης ποδιού, γρήγορης σύνδεσης (EN 12275-Q) ή καραμπίνερ εξοπλισμένου με πύλη που μπορεί να ανοίξει μόνο με εργαλείο. **Προσοχή!** Η σύνδεση με τη συσκευή μέσω σύνδεσης ποδιού κορυδαλλού δεν επιτρέπεται στην περίπτωση κορδονιού σχοινιού.

6) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.

Κατά τη χρήση: ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται πάντα κάτω από το σημείο αγκύρωσης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη θέση εκκίνησης στην πλατφόρμα. (Εικ. 8.3); εξετάστε προσεκτικά την ταχύτητα καθόδου (Εικ. 8.1) για να αποφύγετε να χτυπήσετε οποιοδήποτε εμπόδιο (Εικ. 8.2). Προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο παγίδευσης (στραγγαλισμός, τραύμα στον λάρυγγα κ.λπ.) αποφύγετε να πιαστείτε κατά λάθος με δάχτυλα, μαλλιά ή οτιδήποτε άλλο μέσα στη συσκευή. συνιστάται η χρήση γαντιών. **Προσοχή!** Η συσκευή δεν προορίζεται να περιορίσει, από μόνη της, την επιβράδυνση της πτώσης του χρήστη, όπως ορίζεται στο EN 15567-1. Για αυτήν την απαίτηση, είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη ολόκληρο το σύστημα πορείας με σχοινί.

6.1 - Επισκευές. Μετά από πτώση του χρήστη, το προϊόν δεν μπορεί να επισκευαστεί και πρέπει να αφαιρεθεί από την υπηρεσία. Σε περίπτωση φθοράς, μπορείτε να αντικαταστήσετε το επάνω κάλυμμα με το κατάλληλο ανταλλακτικό (βλ. παράγραφο 10), ακολουθώντας τις συγκεκριμένες οδηγίες (Εικ. 9).

7) ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ.

Εκτός από τους ελέγχους που αναφέρονται παρακάτω, συμμορφωθείτε με όσα υποδεικνύονται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3).

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι: η φθορά των τροχαλιών δεν θα υπερβαίνει το 1 mm (Εικ. 8.5).

8) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για σύνδεση σε συμβατή γραμμή ασφαλείας και επιτρέπει στον χρήστη να κινείται κατά μήκος αυτής, όπως φαίνεται (Εικ. 6).

8.1 - Εγκατάσταση. Συνδέστε τη συσκευή σε ένα συμβατό κορδόνι EN 17109 και, στη συνέχεια, συνδέστε τον ιμάντα σε μια πλεξούδα EN 12277 ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή. Τέλος, εγκαταστήστε τη συσκευή στη γραμμή ασφαλείας όπως φαίνεται (Εικ. 5). **Προσοχή!** Η χρήση αυτής της συσκευής επιτρέπεται μόνο όταν η σύνδεση γίνεται από σταθερή θέση ή όταν υπάρχει σύστημα συλλογικής ασφάλειας. **Προσοχή!** Ελέγχετε πάντα ότι η πύλη είναι σωστά κλειστή (Εικ. 5.3). Εάν είναι απαραίτητο να ενσωματώσετε ένα δεύτερο κορδόνι, οποιοσδήποτε σύνδεσμος μπορεί να τοποθετηθεί στις κατάλληλες εγκοπές που βρίσκονται στο επάνω κάλυμμα (Εικ. 7.1).

9) ΣΥΜΒΟΛΑ. Ανατρέξτε στο επεξηγηματικό κλειδί στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 16): F9.

10) ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ/ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

Αυτό το προϊόν είναι συμβατό μόνο με τα ανταλλακτικά και τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που αναφέρονται παρακάτω: Κάλυμμα Fox* (Αρ. Αναφ. 6V673); Τσάντα Fox* (Αρ. Κωδ. 7X673). **Προσοχή!** Τα ανταλλακτικά/αξεσουάρ που σημειώνονται με αστερίσκο (*) δεν αποτελούν από μόνα τους ΜΑΠ. **Προσοχή!** Πριν εγκαταστήσετε ανταλλακτικά/αξεσουάρ, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού στον οποίο πρόκειται να εγκατασταθούν. **Προσοχή!** Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι τα ανταλλακτικά/αξεσουάρ έχουν τοποθετηθεί σωστά.

EESTI

Selle vahendid kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht sisaldab ainult spetsiifilist juhendit.

„FOX" SPETSIIFILISED JUHISED.

See dokument sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: mobiilne ühendusseade (MCD) köisradadele.

1) KASUTUSALA.

See toode on isikukaitsevahend mis kaitseb kõrgelt kukkumisel; toode vastab määrusele (EL) 2016/425. EN 17109:2020 - Mägironimisvarustus - Isikukaitsesüsteemid (ISS) köitest radadele - kategooria A mobiilne ühendusseade (MCD). Kategooria A mobiilsed ühendusseadmed on isesulguvad seadmed, mis ei lukustu automaatselt. **Tähelepanu!** Selle toote korral on kohustuslik perioodiline põhjalik kontroll (üldised juhised / punkt 8).

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M6; N1.

3) NOMENKLATUUR (joonis 2).

A) Ülemine kate. B) Eesmine plaat. C) Tagumine plaat. D) Riiv. E) Ühendusava. F) Ülemise katte ühendusava. G) Plokisiiv.

3.1 - Põhimaterjalid. Palun vaadake legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 2; 3; 7.

4) MÄRGISTUS.

Numbrid/tähed ilma selgitusteta: vaadake legendi üldistes juhistes (jaotis 5).

4.1 - Üldine (joonis 3). Märgistus: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Kasutatavate köite diameetrite vahemik; 31) Kasutatavate köite diameetrite vahemik; 32) Piktogramm näitab, et seade on varustatud kuullaagreid sisaldavate plokisiivudega.

4.2 - Jälgitavus (joonis 3). Märgistus: T1; T3; T8; T9.

5) KOKKUSOBIVUS.

See toode on osa isikukaitsesüsteemist (ISS), mis on mõeldud EN 15567-1 nõuetele vastavate köitest radade / seiklusparkide jaoks.

5.1 - Ohutusköis (joonis 1). See seade ühildub 10-12 mm ø ohutusköiega. Ohutusköis võib olla valmistatud köiest (EN 1891 / EN 892) või terastrossist (tavaline, pöörlemiskindel või taotud mitmekiulisest terasest). **Tähelepanu!** Ärge kasutage seadet ohutusköitel, mille spetsifikatsioonid erinevad näidatust. **Tähelepanu!** Ühendamine ja transiit ohutusköie tugedel ei ole lubatud. **Tähelepanu!** Enne kasutamist kontrollige seadmete ühilduvust köiekomplektiga, tehes vajalikud katsed (nt pinge, kalle jne).

5.2 - Trosseltrapp. Seadet saab ühendada EN 17109 trosseltrapiga Larki jalgade ühenduse ühenduse, kiirühenduse (EN 12275-Q) või karabiiniga, millel on riiv, mida saab avada ainult tööriista abil. **Tähelepanu!** Köist trosseltrapi korral ei ole ühendamine seadmega Larki jalgade ühenduse kaudu lubatud.

6) HOIATUS.

Kasutamise ajal: kasutaja peab alati olema paigutatud ankurpunktist allapoole, pöörates erilist tähelepanu platvormi algasendile. (Joonis 8.3); kaaluge hoolikalt laskumiskiirust (joonis 8.1), et vältida takistuste tabamist (joonis 8.2); olge eriti tähelepanelik lõksujäämise ohu suhtes (kägistamine, kõri trauma jne); vältige kogemata sõrmede, juuste või muu seadme sisse jäämist; soovitav on kasutada kindaid. **Tähelepanu!** Seade ei ole mõeldud piirama iseenesest kasutaja kukkumise kiirust, nagu on määratletud standardis EN 15567-1. Selle nõude puhul on oluline arvestada kogu köitest raja süsteemiga.

6.1 - Parandamine. Pärast kasutaja kukkumist ei saa toodet parandada ja see tuleb kasutusest kõrvaldada. Kulumise korral on võimalik asendada ülemine kate vastava varuosaga (vt punkt 10), järgides konkreetseid juhiseid (joonis 9).

7) KONTROLLID.

Lisaks all loetletud kontrollide tuleb järgida üldiseid juhiseid (lõige 3).

Enne iga kasutamist veenduge, et: plokisiivu kulumine ei ületa 1 mm (joonis 8.5).

8) KASUTUSJUHEND.

Seda toodet tuleb kasutada ühilduva ohutusköiega ühendamiseks ja see võimaldab kasutajal seda mööda liikuda, nagu näidatud joonisel (joonis 6).

8.1 - Paigaldamine. Ühendage seade ühilduva EN 17109 köiega ja seejärel ühendage köis EN 12277 rakmetega, järgides tootja juhiseid. Lõpuks paigaldage seade ohutusköiele, nagu näidatud joonisel (joonis 5). **Tähelepanu!** Seadet võib kasutada ainult siis, kui ühendus on tehtud stabiilse asendiga või kui on olemas kollektiivne ohutussüsteem. **Tähelepanu!** Kontrollige alati, et riiv oleks korralikult suletud (joonis 5.3). Kui on vaja ühendada teine rihm, võib kõik ühendused paigutada ülemise katte vastavatesse sälkudesse (joonis 7.1).

9) SÜMBOLID. Palun vaadake selgitavat legendi üldises juhendis (jaotis 16): F9.

10) VARUOSAD/TARVIKUD.

See toode on kokkusobiv ainult allpool loetletud konkreetsete asendusosade ja tarvikutega: Fox Cover* (viide nr 6V673); Fox Bag* (viide nr 7X673). **Tähelepanu!** Tärniga (*) märgitud vahetusosad/tarvikud eraldi ei ole isikukaitsevahendid. **Tähelepanu!** Enne vahetusosa/tarviku paigaldamist, lugege läbi selle seadme kasutusjuhend, millele tarviku paigaldate. **Tähelepanu!** Enne seadme kasutamist veenduge, et asendusosa/tarvik on õigesti paigaldatud.

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir minēti tikai specifiskie norādījumi.

FOX SPECIFISKIE NORĀDĪJUMI.

Šajā dokumentā ir sniegta visa nepieciešamā informācija pareizai tālāk minēto produktu izmantošanai: mobilā savienošanas ierīce (MCD) virvju takām.

1) IZMANTOŠANA.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) pret kritieniem no augstuma; tas atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. EN 17109:2020 - Alpīnisma inventārs - Individuālās drošības sistēmas (IDS) virvju takām - A kategorijas mobilā savienojuma ierīce (MSI). A kategorijas MSI ir pašbloķējošas ierīces, kas netiek automātiski bloķētas. **Uzmanību!** Šim produktam ir obligāti jāveic periodiska obligātā pārbaude (vispārīgie norādījumi / 8. sadaļa).

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M6; N1.

3) NOMENKLATŪRA (2. att.).

A) Augšējais vāks. B) Priekšējā plāksne. C) Aizmugurējā plāksne. D) Atvere. E) Savienojuma caurums. F) Augšējā vāka savienojuma caurums. G) Rullītis.

3.1 - Galvenie materiāli. Lūdzu, skatiet skaidrojumu vispārīgo norādījumu sadaļā (sadaļa 2.4): 2; 3; 7.

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez skaidrojuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgo norādījumu sadaļā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (3. att.). Marķējums: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Izmantojamo virves diametru diapazons; 31) Izmantojamo metāla trošu diametru diapazons; 32) Attēls, kurā ir norādīts, ka ierīce ir aprīkota ar rullīšiem ar lodīšu gultņiem.

4.2 - Izsekojamība (3. att.). Marķējums: T1; T3; T8; T9.

5) SADERĪBA.

Šis produkts ir daļa no individuālās drošības sistēmas (IDS) virvju takām / piedzīvojumu parkiem, un atbilst EN 15567-1 prasībām.

5.1 - Drošības virve (1. att.). Šis aprīkojuma elements ir saderīgs ar 10-12 mm ø drošības virvi. Drošības virvi var izveidot no virves (EN 1891/EN 892) vai metāla troses (standarta, pret rotāciju noturīga vai kaltā daudzslāņu tērauda trose). **Uzmanību!** Šo ierīci ir aizliegts izmantot ar drošības virvēm, kuru specifikācijas atšķiras no norādītajām. **Uzmanību!** Ir aizliegts stiprināt ekipējumu un pārvietoties pa drošības virvju balstiem. **Uzmanību!** Pirms izmantošanas pārliecinieties par aprīkojuma saderību ar virvju konsturkciju, veicot nepieciešamās pārbaudes (piem., spriegojums, slīpums utml.).

5.2 - Štrope. Šo ierīci ir iespējams piestiprinot pie EN 17109 štropes, izmantojot mezglu ar pamatvirvi, ātro virvi (EN 12275-Q) vai karabīni, kas ir aprīkota ar aizdari, ko ir iespējams atvērt tikai ar piemērotu instrumentu. **Uzmanību!** Šīs ierīces piestiprināšana ar mezglu ar pamatvirvi (Lark's foot) ir aizliegts gadījumā, ja tiek izmantota virves štrope.

6) BRĪDINĀJUMS.

Izmantošanas laikā lietotājam ir vienmēr jāatrodas zem enkura punkta, pievēršot īpašu uzmanību starta pozīcijai uz platformas. (att. 8.3); uzmanīgi izvērtēt nolaišanās ātrumu (att. 8.1), lai izvairītos no sadursmes no šķēršļiem (att. 8.2); īpaša uzmanība ir jāpievērš aizķeršanās riskiem (nožņaugšanas risks, balsenes traumas utml.); ir jāizvairās no pirkstu, matu vai jebkā cita ieķeršanās ierīcē; ir ieteicams izmantot cimdus. **Uzmanību!** Šī ierīce bez papildu aprīkojuma nav paredzēta lietotāja kritiena ātruma ierobežošanai saskaņā ar EN 15567-1. Šīs prasības izpildei ir būtiski svarīgi izvērtēt visu virvju takas sistēmu.

6.1 - Remontdarbi. Pēc lietotāja kritiena šo ierīci nav iespējams remontēt, un tās izmantošana ir jāpārtrauc. Nolietojuma gadījumā ir jānomaina augšējais vāks, izmantojot atbilstošu rezerves daļu (sk. 10. paragrāfu), ievērojot specifiskos norādījumus (9. att.).

7) PĀRBAUDES.

Papildus kontroles sarakstiem zemāk, lūdzu, ievērojiet vispārīgos norādījumus (3. sadaļa).

Pirms katras izmantošanas reizes pārliecinieties, ka: rullīšu nolietojums nepārsniedz 1 mm (att. 8.5).

8) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Šis produkts ir jāsavieno ar saderīgu drošības virvi, un tas ļauj lietotājam pārvietoties pa to kā parādīts (att. 6).

8.1 - Uzstādīšana. Ierīce ir jāsavieno ar saderīgu EN 17109 štropi, un pēc tam štrope ir jāsavieno ar EN 12277 iekari, ievērojot ražotāja norādījumus. Ierīce ir jāuzstāda uz drošības virves saskaņā ar 5. attēlu. **Uzmanību!** Šīs ierīces izmantošana ir atļauta tikai tad, kad savienojums ir izveidots no stabilas pozīcijas vai tiek izmantota kolektīvās drošības sistēma. **Uzmanību!** Vienmēr pārliecinieties par to, ka aizdare ir aizvērta pareizi (att. 5.3). Ja nepieciešams izmantot otro štropi, savienotājus var izvietot atbilstošajos ierobojumos, kas atrodas uz augšējā vāka (att. 7.1).

9) SIMBOLI. Lūdzu, skatiet skaidrojumus vispārīgo norādījumu sadaļā (sadaļa 16): F9.

10) REZERVES DAĻAS UN AKSESUĀRI.

Šis produkts ir paredzēts izmantošanai tikai ar rezerves daļām un konkrētiem aksesuāriem, kas ir norādīti zemāk: Fox vāks* (ats. nr. 6V673); Fox soma* (ats. nr. 7X673). **Uzmanību!** Tikai ar zvaigznīti (*) atzīmētās rezerves daļas/aksesuāri nav uzskatāmi par IAL paši par sevi. **Uzmanību!** Pirms rezerves daļu/aksesuāru uzstādīšanas izlasiet un saprotiet to aprīkojuma elementu, uz kuriem šīs rezerves daļas vai aksesuāri tiks uzstādīti, lietošanas instrukcijas. **Uzmanību!** Pirms aprīkojuma izmantošanas, pārliecinieties par to, ka rezerves daļa/aksesuārs ir uzstādīts pareizi.

LIETUVIŲ

Šios įrangos naudojimo instrukcijos sudarytos iš bendrųjų ir specialiųjų nurodymų, bet jie turi būti perskaityti atidžiai ir suvokti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šis bukletas apima tik specialiąsias instrukcijas.

DĖL SPECIALIŲJŲ INSTRUKCIJŲ.

Šis dokumentas apima reikiamus šių gaminių teisingo naudojimo duomenis: mobilusis sujungimo įrenginys (MCD) lynų kursams.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis gaminys yra asmens saugos įranga (ASĮ) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka reglamentą (ES) 2016/425. EN 17109:2020 - Alpinizmo įranga - Individualios saugos sistemos (ISS) lynų kursams - Kategorija A mobilusis sujungimo įrenginys (MCD). A kategorijos MCD yra savaiminio uždarymo įrenginiai, kurie neatrakinami automatiškai. **Dėmesio!** Šiam gaminiui privaloma nuodugni periodinė apžiūra (bendrosios instrukcijos / 8 skirsnis).

2) NOTIFIKUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite Paaiškinimus bendrose instrukcijose (9 dalis / D lentelė): M6; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 2).

A) Viršutinis dangtis. B) Priekinė plokštė. C) Galinė plokštė D) Užkarda. E) Anga sujungimui. F) Movos anga viršutiniam dangčiui. G) Skridinys.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Prašome vadovautis bendrųjų instrukcijų sutartiniais ženklais (2.4 skirsnis): 2; 3; 7.

4) ŽENKLINIMAS.

Skaičiai / raidės be paaiškinimų: vadovautis bendrųjų instrukcijų sutartiniais ženklais (5 skirsnis).

4.1 Bendroji dalis (pav. 3) Ženklinimai: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Naudojamos virvės skersmens intervalas; 31) Naudojamo lyno skersmens intervalas; 32) Piktograma nurodo, kad įrenginyje sumontuoti skridiniai su rutuliniais guoliais.

4.2 - Atsekamumas (pav. 3) Ženklinimai: T1; T3; T8; T9.

5) SUDERINAMUMAS.

Šis gaminys yra individualios saugos sistemos (ISS) komponentas lynų kursams / nuotykių parkams, atitinka EN 15567-1.

5.1 - Saugos linija (pav.1). Ši įranga suderinama su 10-12 mm ø saugos linija. Saugos linija gali būti pagaminta iš virvės (EN 1891/EN 892) ar lyno (normalaus, atsparaus sukimuisi ar suplakto daugiagyslio plieno). **Dėmesio!** Nenaudokite įrangos ant saugos virvėmis su specifikacijos, kurios skiriasi nuo nurodytųjų. **Dėmesio!** Jungtis ir perėjimas saugos virvių atramoms neleidžiamas. **Dėmesio!** Prieš naudojimą patikrinkite įrenginio suderinimą su virvių konstrukcija, atliekant būtinus išbandymus (pvz.: įtempimas, nuožulnumas).

5.2 - Stropas. Įrenginys gali būti prijungtas prie EN 17109 stropo mazgo įjungtimi, greitoji įjungtis (EN 12275-Q) ar karabinas su apsauga gali būti atidarytas tik įrankiu. **Dėmesio!** Jungtis su įrenginiu mazgo įjungtimi neleidžiamas virvės stropo atveju.

6) ĮSPĖJIMAS

Kol naudojama: vartotojas privalo visada būti žemiau ankerinio taško, atkreipiant dėmesį į pradžios padėtį ant platformos. (pav. 8.3); atidžiai įvertinkite nusileidimo greitį (pav. 8.1) norėdami išvengti , kad neatsitrenktumėte į jokias kliūtis (pav. 8.2); būkite ypač dėmesingas į įsipainiojimo rizikai (pasmaugimas, gerklų trauma ir t. t.); venkite atsitiktinai įsipainioti pirštams, plaukams ar bet kam kitam įrenginio viduje; rekomenduojama naudoti pirštines. **Dėmesio!** Įrenginys nėra skirtas apriboti savaime vartotojo kritimo sulėtinimo, kaip apibrėžta EN 15567-1. Dėl šio reikalavimo svarbu įvertinti visą virvės išdėstymo sistemą.

6.1- Remontas. Po vartotojo kritimo gaminio nebegalima suremontuoti ir jį reikia šalinti. Nusidėvėjimo atveju galima pakeisti viršutinį dangtį atitinkamai keičiama dalimi (žr. Skirsnį 10), laikykitės specialiųjų instrukcijų (pvz.: 9).

7 APŽIŪROS.

Be toliau nurodytų patikrų, prašome laikytis bendrųjų instrukcijų nurodymų (skirsnis 3).

Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad: skridinių nusidėvėjimas neviršytų 1 mm (pav. 8.5).

8) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.

Šis gaminys turi būti naudojamas su suderinama saugos virve ir leisti vartotojui judėti, kaip parodyta (pav. 6).

8.1 - Montavimas Prijunkite įrenginį prie suderinamo EN 17109 stropo ir tada prijunkite stropą prie EN 12277 apsaugos diržo remiantis gamintojo instrukcijomis. Pabaigoje sumontuokite įrenginį ant saugos virvės, kaip parodyta (pav. 5). **Dėmesio!** Šį įrenginį leidžiama naudoti tik tuo atveju, kai įjungtis yra stabili arba kai numatyta kolektyvinė saugos sistema. **Dėmesio!** Visada patikrinkite, kad užtvaras būtų tinkamai užvertas (pav. 5.3). Jei reikia integruoti antrąjį stropą, bet kokios įjungtys gali būti nustatytos atitinkamuose grioveliuose, esančiuose viršutiniame dangtyje (pav. 7.1).

9) SIMBOLIAI. Prašome vadovautis bendrųjų instrukcijų paaiškinimais (16 skirsnis): F9.

10) DALIŲ / PRIEDŲ KEITIMAS

Šis gaminys yra suderintas tik su keičiamomis dalimis ir specialiais, toliau nurodytais priedais: „Fox" dangtis* (nuor. Nr. 6V673); „Fox" krepšys* (Nuor. Nr. 7X673). **Dėmesio!** Žvaigždute (*) pažymėti pakeitimo dalys / priedai neatitinka pačios ASĮ. **Dėmesio!** Prieš pakeitimo dalių / priedų montavimą, perskaitykite ir supraskite įrangos naudojimo instrukcijos, kurioje jos bus sumontuotos. **Dėmesio!** Prieš naudojant įrangą, patikrinkite, kad keitimo / priedai būtų tinkamai sumontuoti.

БЪЛГАРСКИ

Инструкциите за употреба за това оборудване се състоят от общи и специфични инструкции, като преди употреба, трябва да се прочетат внимателно и да се разберат. **Внимание!** Тази брошура съдържа само специфичните инструкции.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ FOX.

Тази документ съдържа необходимата информация за правилното използване на следните продукти: мобилно свързващо устройство (МСУ) за въжени линии.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт е лично предпазно средство (ЛПС) срещу падания от височина; Той е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 17109:2020-Съоръжения за алпинизъм - Индивидуални системи за безопасност (ИСБ) за въжени линии - Категория А мобилно свързващо устройство (МСУ) Тези МСУ от категория А са самозатварящи се устройства, които не са самозаключващи се. **Внимание!** За този продукт е задължително да се прави периодична цялостна проверка (общи инструкции / параграф 8).

2) НОТИФИЦИРАНИ СТРУКТУРИ.

Вижте легендата в общите инструкции (параграф 9 / таблица D) M6; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (фиг. 2).

A) Горен капак. B) Предна пластина. C) Задна пластина. D) Затвор. E) Отвор за свързване. F) Отвор за свързване на горния капак. G) Ролка с канал.

3.1 - Основни материали. Вижте легендата в общите инструкции (параграф 2.4) 2; 3; 7.

4) МАРКИРОВКА.

Номера/букви без обяснения: вижте легендата в общите инструкции (параграф 5)

4.1 - Основна (фиг. 3). Маркировки: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Обхват на използваемите диаметри на въжета; 31) Обхват на използваемите диаметри на телени въжета; 32) Пиктограма, показваща че устройството е снабдено с ролки с канал със сачмени лагери.

4.2 - Проследимост (фиг. 3). Маркировки: T1; T3; T8; T9.

5) СЪВМЕСТИМОСТ.

Този продукт е компонент от индивидуална система за безопасност (ИСБ) за въжени линии / приключенски паркове в съответствие с EN 15567-1.

5.1 - Обезопасяващо въже (фиг.1). Тази част от оборудването е съвместима с обезопасяващо въже с ø 10÷12 mm. Обезопасяващото въже може да е въже (EN 1891/EN 892) или телено въже (нормално, устойчиво на въртене или от кована многожилова стомана). **Внимание!** Не използвайте устройството върху обезопасяващи въжета, чиито спецификации са различни от посочените. **Внимание!** Не се позволява свързването и движението по носачите на обезопасяващото въже. **Внимание!** Преди използване проверете съвместимостта на устройството с настройката на въжето, като извършите необходимите проверки (например напрежение, наклон и пр.).

5.2 - Лента. Устройството може да бъде свързано към лента EN 17109 чрез възел тип чучулига, бърза връзка (EN 12275-Q) или карабинер, снабден със затвор, който може да бъде отворен само с инструмент. **Внимание!** Не е позволена връзката към устройството чрез възел тип чучулига в случай на въжена лента/ремък.

6) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на използването: използващият трябва винаги да се намира под точката на закрепване, като обръща особено внимание на стартовата позиция на платформата. (Фиг. 8.3); бъдете внимателни със скоростта на спускане (фиг. 8.1), за да избегнете удрянето в препятствия (фиг. 8.2), бъдете особено внимателни за опасността от заклещване (удушаване, травма на ларинкса и пр.), не позволявайте пръстите ви, косата ви или нещо друго да бъде захванато в устройството; препоръчително е използването на ръкавици. **Внимание!** Устройството не е предназначено само да намалява скоростта на падане на използващия го, както е дефинирано в EN 15567-1. За това изискване е особено важно да се има предвид цялата система въжена линия.

6.1 - Поправки. След падане на използващ го, продуктът не може да бъде поправян и не трябва да се използва повече. В случай на износване, е възможно горният капак да се замени с подходяща резервна част (вижте параграф 10), като се спазват специфичните инструкции (фиг. 9).

7) ПРОВЕРКИ.

Освен проверките, изброени по-долу, трябва да се придържате и към указанията в общите инструкции (параграф 3).

Преди всяко използване, се уверете, че: износването на ролките с канал не превишава 1 mm (фиг. 8.5).

8) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Този продукт трябва да се използва за свързване към съвместимо обезопасяващо въже и да позволи на потребителя да се движи по него, както е показано (фиг. 6).

8.1 - Инсталиране. Свържете устройството към съвместима лента EN 17109, а после свържете лентата към сбруя EN 12277, следвайки инструкциите на производителя. Накрая, монтирайте устройството върху обезопасяващото въже, както е показано (фиг. 5). **Внимание!** Това устройство е позволено само когато връзката е направена от стабилна позиция или е налице обща система за безопасност. **Внимание!** Винаги проверявайте дали затворът е затворен правилно (фиг. 5.3). Ако е необходимо да изградите втора лента, в съответните жлебове, намиращи се на горния капак, могат да се поставят всякакви конектори (фиг. 7.1).

9) СИМВОЛИ.

Вижте обяснителната легенда в общите инструкции (параграф 16) F9.

10) РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/АКСЕСОАРИ.

Този продукт е съвместим само с резервните части и специфични аксесоари, изброени по-долу: Fox капак* (реф. № 6V673); Fox чанта* (реф. № 7X673). **Внимание!** Резервните части/аксесоари, маркирани със звездичка (*), не представляват сами по себе си ЛПС. **Внимание!** Преди да монтирате резервните части/аксесоари, прочетете и разберете инструкциите за употреба на оборудването, върху което ще се монтират. **Внимание!** Преди използването на оборудването, се уверете, че резервните части/аксесоари са монтирани правилно.

HRVATSKI

Priručnik za uporabu ove opreme sastoji se od općih i posebnih uputa, a prije korištenja treba ih pažljivo i s razumijevanjem pročitati. **Pažnja!** Ovaj letak sadrži samo posebne upute.

POSEBNE UPUTE ZA FOX.

Ovaj dokument sadrži neophodne informacije za pravilno korištenje sljedećeg proizvoda: mobilni spojni uređaj (MCD) za staze od užadi.

1) PODRUČJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je osobno zaštitno sredstvo (OZS) protiv padova s visine, a usklađen je prema Pravilniku (EU) 2016/425. EN 17109:2020 - Planinarska oprema - Individualni sigurnosni sustavi (ISS) za staze od užadi - Mobilni spojni uređaj (MCD) kategorije A. Mobilni spojni uređaji MCD kategorije A su uređaji sa samozatvaranjem koji se ne samozaključavaju automatski. **Pažnja!** za ovaj proizvod obavezni su povremeni temeljiti pregledi (opće upute / poglavlje 8).

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M6; N1.

3) NOMENKLATURA (slika 2).

A) Gornji poklopac. B) Prednja ploča. C) Stražnja ploča. D) Vrata. E) Otvor za spajanje. F) Spojni otvor za gornji poklopac. G) Remenica.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (poglavlje 2.4): 2; 3; 7.

4) OZNAKA

Brojevi/slova bez objašnjenja: pogledajte legendu u općim uputama (poglavlje 5).

4.1- Općenito (slika 3). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 14; 30) Raspon mogućih promjera užeta; 31) Raspon mogućih promjera žičanog užeta; 32) Piktogram koji označava da je uređaj opremljen remenicom s kugličnim ležajevima

4.2 - Sljedivost (slika 3). Oznake: T1; T3; T8; T9.

5) KOMPATIBILNOST.

Ovaj proizvod je sastavni dio individualnog sigurnosnog sustava (ISS) za staze od užadi / adrenalinske parkove u skladu s EN 15567-1.

5.1 - Sigurnosna linija (slika 1). Ovaj dio opreme kompatibilan je sa sigurnosnom linijom ø 10 - 12 mm. Sigurnosna linija može biti izrađena od užeta (EN 1891 / EN 892) ili žičanog užeta (normalni čelik, čelik otporan na rotaciju ili kovani višežilni čelik). **Pažnja!** Na sigurnosnim linijama ne koristite opremu čije se specifikacije razlikuju od navedenih. **Pažnja!** Spajanje i prijelazi po nosačima sigurnosne linije nisu dopušteni. **Pažnja!** Prije uporabe provjerite kompatibilnost opreme s postavom linije provodeći potrebne testove (npr. napetost, nagib i sl.).

5.2 - Vezica. Uređaj se može spojiti na EN 17109 vezicu pomoću spoja ptičje noge, brze spojnice (EN 12275-Q) ili karabina opremljenog vratima koja se mogu otvoriti samo alatom. **Pažnja!** Spajanje na uređaj putem spoja ptičje noge nije dopuštena u slučaju vezice od užeta.

6) UPOZORENJE.

Tijekom uporabe: korisnik uvijek mora biti smješten ispod točke sidrenja, posebno pazeći na početni položaj na platformi. (slika 8.3); pažljivo razmotrite brzinu spuštanja (slika 8.1) kako biste izbjegli udarce u prepreke (slika 8.2); posebno pazite na rizik od uklještenja (davljenje, traume grkljana i sl.); izbjegavajte nehotično zahvaćanje prstiju, kose ili drugih dijelova tijela u uređaj; preporučuje se korištenje rukavica. **Pažnja!** Uređaj nije namijenjen ograničavanju, sam po sebi, usporavanja pada korisnika, kako je definirano u EN 15567-1. Za ovaj zahtjev bitno je razmotriti cijeli sustav staza od užadi.

6.1 - Popravci. Nakon pada korisnika, proizvod se ne smije popravljati i treba ga se ukloniti iz uporabe. U slučaju istrošenosti, moguće je zamijeniti gornji poklopac odgovarajućim zamjenskim dijelom (vidi poglavlje 10), slijedeći posebne upute (slika 9).

7) PREGLEDI.

Osim dolje navedenih provjera, pridržavajte se svega navedenoga u općim uputama (poglavlje 3).

Prije svake uporabe provjerite da: istrošenost remenica nije veće od 1 mm (slika 8.5).

8) UPUTE ZA KORIŠTENJE.

Ovaj proizvod mora se koristiti za spajanje na kompatibilnu sigurnosnu liniju i korisniku omogućava da se kreće duž nje, kao što je prikazano (slika 6).

8.1 - Montaža. Uređaj spojite na kompatibilnu EN 17109 vezicu i zatim vezicu priključite na EN 12277 opremu prema uputama proizvođača. Naposljetku, montirajte uređaj na sigurnosnu liniju kako je prikazano (slika 5). **Pažnja!** Uporaba ovog uređaja dopuštena je samo kada je spoj izveden iz stabilnog stava ili kada je na mjestu sustav skupne sigurnosti. **Pažnja!** Uvijek provjerite jesu li vrata ispravno zatvorena (slika 5.3). Ako je potrebno integrirati drugu vezicu, svi priključci mogu se postaviti u odgovarajuće ureze koji se nalaze na gornjem poklopcu (slika 7.1).

9) SIMBOLI. Pogledajte objašnjenja u općim uputama (poglavlje 16): F9.

10) REZERVNI DIJELOVI / DODATNA OPREMA.

Ovaj proizvod kompatibilan je samo sa zamjenskim dijelovima i posebnim priborom navedenim u nastavku: Poklopac Fox* (Ref. br. 6V673); Torba Fox* (Ref. br. 7X673). **Pažnja!** Rezervni dijelovi / dodatna oprema označena zvjezdicom (*) sama po sebi ne predstavlja niti zamjenjuje osobna zaštitna sredstva (OZS). **Pažnja!** Prije ugradnje rezervnih dijelova / dodatne opreme s razumijevanjem pročitajte upute za upotrebu opreme na koju će se postaviti i ugraditi. **Pažnja!** Prije upotrebe opreme provjerite jesu li rezervni dijelovi / dodatna oprema pravilno postavljeni i ugrađeni.